

Szerkesztőség kiadói hivatal
és nyomda: Sz. Reg. Ferdinánd (József Kherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sörgőncim: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Belföldi árké: évente 1080, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lejfel-
több. :: Egyes szám 5 Lej.
Vasárnap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerit ::

XLVII. évfolyam, 99. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Szombat, 1932. április 30

Amikor a kormány feledékeny

Megszüntetett bizottság állapította meg az új vámtarifákat

Bucurestből jelentik: Különös eset foglalkoztatja a bucuresti-i politikai köröket. Az ügyre voltaképpen a Lupta című bucuresti-i lap hívta fel a nyilvánosság figyelmét, amely leleplezte, hogy egy, a törvény által már megszüntetett deklarált bizottság, ma is fontos gazdasági határozatokat hoz és hajt végre. A lap feltűnést kelő cikkében elmondja, hogy a kormány gazdasági bizottságát egyszakaszos törvénnyel nemrégiben megszüntették és helyébe az ugynevezett „nemzeti gazdasági bizottság”-ot létesítette. Az új bizottság nem alakult még meg, azonban a törvény megjelent a hivatalos lapban és így a régi megszűnt. A kormány ahelyett, hogy megalkotta volna az bizottságot, legutóbb egyszerűen összehívta a régit és fontos határozatokat hozatott vele a kiviteli és behozatali vámokra vonatkozólag. A lap megállapítja, hogy ezek a határozatok természetesen érvénytelenek, miután egy törvényileg megszüntetett fórum nem határozhat. Ezzel kapcsolatosan a Lupta éles támadást intéz a kormány ellen és azzal vádolja annak tagjait, hogy nem ismerik maguk sem a parlament elé terjesztett és megszavaztatott törvényeket, úgy, hogy valószínűleg nem bírtak tudomással arról a törvényről sem, amely már a hivatalos lap egyik legutóbbi számában is megjelent.

Iorga és az új Európa

Félmagyarázták a miniszterelnök cikkét

Iorga miniszterelnök a Neamul Romanesc tegnapi számában cikket írt „Europa morale” címen. A miniszterelnök cikke rámutatott arra, hogy új Európa van kialakulóban, amely nagyrészt csak anyagi szempontokat tart szem előtt és gyakran hajlandó megfedkezni erkölcsi kötelezettségeiről. Ez a materialista álláspont képes még a nemzeti államok érdekeit is feláldozni a materialista érdekekkel szemben. A miniszterelnök harcot hirdet ez ellen az ideológia ellen.

A Viitorul mai számában félmagyarázza Iorga tegnapi cikkét és Franciaország ellen irányuló tendenciát akar belőle kiolvasni, amit a lap annál furcsábbnak talál, mert hiszen éppen most tárgyalnak a francia szakértők Románia szanálásáról. A lap azt is tudni véli, hogy tegnap este a cikk miatt kínos jelenet játszódott le Argetoianu és Iorga között.

A Neamul Romanesc mai számában kommunikét közöl, amelyben hangsúlyozza, hogy egyesek félre akarják magyarázni a miniszterelnök tegnapi cikkét, Iorga nem támadott szövetséges országot, sem pedig az alkotmányosságot és törvényességet, csupán a hipokrizist és az anyagi szempontok túlzott követését. Nem támadta a militarizmust sem annak lényegében, csak azt az ideológiát, amely túlságosan materialista szempontokból Románia ellen is irányulhat. Aki ebből a cikkből mást olvas ki és úgy állítja be a dolgot, hogy a miniszterelnök a dunai program ellen foglalt állást, az vagy nem tud olvasni vagy rosszhiszemű.

Májusban folytatják a leszerelési konferenciát

Tardieu a tárgyalások folytatására kérte fel Macdonaldot — Amerika számított arra, hogy a tárgyalások egy évig is elhúzódhatnak — Cáfolják az elnapolást

Brüning: „A cselekvésnek elérkezett a tizenkettedik órája”

Genéből jelentik: A legfantasztikusabb kombinációk keltek szárnyra a Stimson, Macdonald és Brüning között lefolyt titkos tanácskozásról, amelyről semmiféle hivatalos kommunikét nem adtak ki. Angol-száz koalícióról, Franciaország sarokbaszorításáról, a Németországnak nyújtandó angol-amerikai kölcsönről beszélnek Genfben, továbbá arról, hogy a három államférfiú azokat a lépéseket tárgyalta meg, amelyeket a három állam közösen kíván megtenni abban az esetben, ha a küszöbön álló francia kamarai választások nem úgy sikerülnek, mint ahogyan azt a közös érdek kívánja. A hangulat Genfben mindenestre lever volt.

Paul Boncour tegnap felkereste Tardieu megbízásából Macdonaldot és arra kérte, ismerje el, hogy nem diplomáciai megbetegedésről van szó, hanem komoly garatgyulladás kínozza a francia miniszterelnököt, amely lehetetlenné teszi, hogy bármilyen konferencián, vagy gyűlésen felszólalhasson. A francia kiküldött Tardieu nevében arra kérte Macdonaldot, hogy ha mód van rá, folytassák zavartalanul a konferenciát, mivel Tardieu teljes felhatalmazást adott számára, vagy pedig várjanak május 9-ig, amikor Tardieu ismét Genfben jöhet. Miután a konferencia résztvevői nem elégedtek meg Tardieu helyett Paul Boncourral, viszont nem voltak hajlandók május 9-éig sem várni, amíg Tardieu Genfben érkezik, elnapolták az ülést. Brüning tegnap este magához kérte a sajtó képviselőit, akik előtt érdekes nyilatkozatot tett:

— Végtelenül sajnálom, hogy Tardieu

megbetegedett — mondotta többek között a német kancellár — azonban ilyen véletlenek előfordulhatnak. A helyzet mindenesetre óráról-órára komolyabb lesz és a cselekvésnek már régen elérkezett a tizenkettedik órája.

Beavatottak szerint május közepén újból összeülnek a nagyhatalmak képviselői és folytatják a tárgyalásokat. Az általános pesszimizmus ellenére Washingtonban nem látják olyan sötét a helyzetet, mert kezdettől fogva számítottak arra, hogy a genfi tárgyalások esetleg egy hétig is elhúzódhatnak.

Optimista

a hivatalos kommuniké szövege

Brüning dr. német kancellár ma visszaérkezett Berlinbe.

Henderson cáfolja azt a hírt, mintha a leszerelési értekezlet elnapolták volna.

A német, angol, amerikai, olasz és francia fődelegátusok ma a következő kommunikét adták ki:

Stimson amerikai államtitkár villájában ma közös tanácskozásra jöttek össze Macdonald angol miniszterelnök elnökletével Németország, Amerika, Nagybritannia, Franciaország és Olaszország fődelegátusai, akik egyetértően megállapodtak abban, hogy a jó eredménnyel bíztató tárgyalásokat sürgősen folytassák ott, ahol Tardieu francia miniszterelnök megbetegedése folytán elmaradtak. Megállapodtak abban, hogy 14 napon belül újra tanácskozásra ülnek össze és ennek pontos időpontját a napokban teszik közzé.

Franciaország mindent elkövet hogy segítsen Románián

A pénzügyi szakértők munkája a politikai pártok nézőszögéből — Ezerkétszázötvenmillió lej a tisztviselők és nyugdíjasok egy hónapi illetménye — Váltókat kapnak az államtól a szállítók — A szakértők szerint szaporítani kell Románia bankjegyforgalmát — Romániának meg kell maradni az aranyvaluta mellett

Bucurestből jelentik: A belpolitikai élet középpontjában a francia pénzügyi szakértők működése áll, amellyel szemben az egyes politikai pártok most már állást kezdenek foglalni. A liberális-pártnak az az álláspontja, hogy a francia szakértők munkája nem sok reménnyel kecsegtet, mivel az a tény, hogy az állam bevételeit igyekeznek fokozni azzal, hogy az adóbehajtásokat intenzívebbé akarják tenni, még nem jelenti azt, hogy az államháztartás mérlege sokat javulna. Eredményt csak az hozhat, ha az állami kiadásokat is csökkentik. Averescu marsall viszont egyenesen alkotmányellenesnek tekinti a francia pénzügyi szakértők beavatkozását az ország költségvetésének munkálataiba és megállapítja, hogy ez az eljárás nagyon aláássa az ország tekintélyét.

Az „Argus” is részletesen foglalkozik a kérdéssel és megállapítja, hogy abban az esetben, ha a francia szakértőknek sikerülne is az állam jövedelmeit fokozni, úgy ez nem jelentene többet, minthogy esetleg az állam végre elegendő tehessen a hátralekötött tisztviselők és nyugdíjkiadásoknak. Az állam szállítóinak kifizetésére már nem telne ebből az összegből, ami az ipar és kereskedelem további pusztulását és senyvedését idézheti elő. Tartós javulás tehát csak akkor várható, ha az egész állami apparátust reorganizálják.

A Cuvantul mai száma szintén nagy cikkben foglalkozik a francia szakértők munkájával. A lap mindenekelőtt az állam kiadásainak felosztását ismerteti. Eszerint: egy hónapban az államnak 1250 millió lej kell a tisztviselőknek és nyugdíjasoknak, 505 milliót a köztartó-

zás és 250 milliót anyagi kiadásokra. Illetve beruházásokra fizetnie. A lap ebből azt a következtetést vonja le, hogy az állam valóban anyagiul nagy tisztviselői (és nyugdíjas) létszámmal rendelkezik, de egyben leszűkíti azt is, hogy a jelenlegi viszonyok között a köztisztviselői létszámot redukálni nem lehet, mivel rengeteg embert tennének ki a nélkülözésnek, de anyagot szolgáltatna a felforvató eszméknek is. A lap ezután így folytatja cikkét:

Redukálni a köztisztviselők létszámát abból a célból, hogy biztosítsuk külföldi adósságaink esedékes részleteinek kifizetését, ez merényletet jelentett az ország rendje és bekeje, valamint annak produktív erői ellen. Természetesen egészen másképp állana a helyzet, ha beruházási kölcsönöket kapnánk, vagy pedig kilátásba helyeznénk a később mutatkozó deficitet fedezésére. A jelenlegi viszonyok között — fejezi be nagy feltűnést keltett cikkét a Cuvantul — amikor kétségbevonhatatlannul újabb költségvetési redukciókat kell végrehajtunk, ezek a csökkentések csak egyetlen fejezetnél: a köztartozások fejezeténél történhetnek meg.

A külföldi fizetések beszüntetése

Ezzel a cikkel a bucuresti-i lap nyíltan amellett foglalt állást, hogy egyelőre szüntessük be külföldi tartozásaink esedékes részleteinek és kamatainak fizetését.

Az „Argus” értesülése szerint egyébként Argetoianu pénzügyminiszter újabb tervet dolgozik, amellyel a jelenlegi súlyos helyzetet igyekszik enyhíteni. Az állam bevételei ugyanis annyira csökkentek, hogy az állam szállítóinak fizetésére egyáltalán nem jut pénz. Miután az állami szállítások kifizetésére nem jut pénz és miután az állami szállítóknak járó összegeknek a forgalomból való kivonása nagy részben okozója a munkanélküliségnek és az ipar pangásának, a pénzügyminiszter elhatározta, hogy váltókat fog adni az állam hitelezőinek és ezeket a váltókat a Banca Nationala fogja leszámítani. Az állam ilyenformán váltóadós lesz a nemzeti banknak és váltótartozását a viszonyok javulása után fogja rendezni. A nagyipar így pénzhez jutna és ebből fizethetné munkásait.

A „Curentul” értesülése szerint, mielőtt a francia pénzügyi szakértők elkészülnek munkájukkal, rendkívüli ülészakra hívják össze a parlamentet, hogy az általuk javasolt intézkedéseket törvényerőre emeljék. Az új törvényjavaslatok között elsősorban az egyenesadók fizetésének reformja lesz és itt elsősorban a behajtási rendszert akarják újjászervezni. Ezután következik az indirekt adók, valamint a vámtörvény reformja. Főleg a vámhivataloknál lesznek nagyobb arányú elbocsátások. Az Adeverul szerint az állami hivataloknál mindössze az ideiglenes napidíjasok, a protekcióból elhelyezett és legtöbbnyire felesleges köztisztviselőköt fogják elbocsátani. Charles Rist francia pénzügyi szakértő a husvéti ünnepek után kihallgatáson jelenik meg a király előtt. A vakáció alatt a francia szakértők meglátogatják az ország több ipartelepét, husvét első napján pedig Argetoianu vendégei lesznek Sinaiban.

A Lupta a francia szakértők látogatásával kapcsolatban nagy cikket ír. A lap hangsúlyozza, hogy Charles Rist és társai tanácskozásának nemcsak informatív és konzultatív jellege van, hanem a két ország közötti pénzügyi kapcsolatok előmozdítását is célozza. E kapcsolatok megvalósításának első feltétele és ténye a költségvetés rektifikálása és a kiadások redukciója az alminiszteriumok megszüntetésével, több miniszterium összevonásával és a tisztviselők számának csökkentésével. A munkálatok május közepéig tartanak el és az eredmény teszi lehetővé, hogy Franciaország Románián segítsen. A francia tőke ugyanis mindent elkövet, hogy Románia megmaradjon.

az aranyvaluta mellett, ezért nem engedi meg sem az inflációt, sem azt, hogy a stabilizációt bármely más módon érintsék. De hogy ez elkerülhető legyen, vizsgált a helyzet mégis javuljon, két irányban várható intézkedés. Az egyik a forgalomban levő bankjegyek szaporítása, a másik az állam külföldi adósságainak felülvizsgálása.

Aranyfedezet új bankjegyekre

Ami a bankjegyek szaporítását illeti, arról van szó, hogy a kormány egy francia konzorciumnak koncesszionáriusává az aranybányákat, amelyek ma nincsenek kellő módon kiaknázva és jobb kihasználással sokkal többet tudnának termelni. A koncesszió ellenében a francia érdekesoport a Banca Nationala rendelkezésére bocsátana olyan mennyiségű aranyat, hogy három milliárdnyi új bankjegyet lehetne kibocsátani, ami fedezné a tisztviselők és nyugdíjasok illetményeit és lehetőséget nyújtana újabb állami beruházásokra is. Ami a külföldi adósságokat illeti, Románia pontosan fizeti esedékességeit. A stabilizálási kölcsönhöz nem szabad ugyan hozzányúlni, de a háború előtti és a háborús adósságok revíziója kívánható és elsősorban a fizetési feltételek új megállapítása, a kamattételek módosítása és más könnyebbitések kívánhatók. Románia a szeszmonopólium és a gabonarakárak védelmét tudná ebben az irányban garanciául lekötöni. A „Lupta” azzal fejezi be cikkét, hogy ezek még csak kombinációk, de husvét után koronatanács lesz, amelyre az összes pártok vezetői is meghívást nyernek. Az még kérdés, hogy ezeknek a tárgyalásoknak és az esetleges elhatározásoknak lesz-e kihatásuk a belpolitikai helyzetre.

Nagy nemzetközi kölcsönt kap Magyarország

A francia kölcsön csupán egy részlet volt — Több állam vett rész a kibocsátásban — Briand kívánsága volt a kölcsön megadása

Párisból jelentik: Flandin francia pénzügyminisztert agitációs körutja során meginterjúvolta a Matin egyik munkatársa, aki többek között megkérdezte a minisztertől, hogy a magyar kölcsön kibocsátásakor miért nem írtak alá szabályszerű kölcsönszerződés-

Flandin pénzügyminiszter válasza szerint, a kölcsön csak része volt egy nagy nemzetközi kölcsönnek, amelynek folyósításában többen vettek részt. Arról volt szó, hogy megadják az államok a támogatást, vagy nem. Briandnak igaza volt, amikor a kölcsönt forszírozta.

Baccarat

Írta: BARABÁS ENDRE.

— Ugy, ugy, uram, ma este ne is kísérletezzon többet, csak vesztetni fog. — szölt rám, mikor kissé sápadtan és üres kézzel felálltam a zöld asztal mellől. Belémkarolt, egyik sarok felé vitt, ahol leültünk és ő gőzölgő feketekávéja fölé hajolt. Elegánsan öszülő haja most csapzottan hullt le a homlokára, nyugodt és előkelő vonásain felindultság látszott, amit lep lenni igyekezett, de minduntalan elárulták ideges mozdulatai és szemének különös lázban égő csillogása.

— Nem vette észre, hogy egész este nem játszott? Vagy föl sem tűnt önnek? — kérdezte ideges nevetéssel, aztán megmerevült az arca és egy összegyűrt ujságot húzott ki zsebéből. — Nézze ezt a hírt. Meghalt, uram! Tegnap este halt meg. Leugrott az emeletről és összezúzta magát... Ésküszöm önnek, hogy én vagyok az oka mindennek. A másik miatt követte el, amit tett, de tisztára én öltem meg, én és a játék. Hát szabad elhanyagolni egy olyan asszonyt, amilyen ő volt?

Hosszan, mereven maga elé nézett.

— Mert, mi az, uram, ahogy én ma már játszom, azokhoz képest, ahogy elragadtott annakidején a szenvedély. Ezzel öltem meg... Nem, most már nem is tudom tulajdonképpen, hogy miért játszom. Már nem melegít egy, nem az a láz többé, mint azelőtt volt. Most már csak csendesesen vagyok: néha nyerek, ami átsegít a zökkenőkön és azután veszték, sokszor, de nem sokat már... Egy könnyelműen kezdett, heves viszony volt ez, ami észrevétlenül állandósult és apró, langyos örömei mégis elvágják előlem a szabadulás útját...

— Mikor elvettem, kissé alábbhagyott a szenvedély, de mindjárt az első hetek után feljártam már a klubba s csakhamar újra mindennapos lettem a játékasztalnál. Ő küzdött ellenem, sokat szenvedett, de mikor éveken át sem javult a helyzet s én mindennap reggel

jártam haza, látszólagos nemtörődomséggel vette tudomásul a változhatatlant és ő is szórakozás után nézett. Különböző helyekre és társaságokba járt. Előfordult, hogy felkísért ide a klubba s míg én idebent ültem az asztalnál, ő odakint igyekezett elfeledkezni erről és jókedvvel fogadni az udvarlók hódolatát.

Ehhalgatott egy pillanatra, szemei lázasan csillogtak, aztán kis idő múlva valamivel nyugodtabban folytatta.

— Akkor este elkísért Eliz, és a festő már itt várt bennünket. Tagadhatatlanul kedves, szellemes fickó volt. Leültem velük együtt s vagy negyedórát beszélgettünk. Tudja, uram, Eliznek, ha jó hangulatban volt, s valami olyat hallott, ami nagyon tetszett neki, volt egy különös nevetése, nemhangos, de változhatatlan; fojtott, de éles kacagás, amit ezer asszony hangja közül is azonnal megtudtam volna különböztetni. Ha a festővel volt együtt, egyre többet hallottam ezt a kacagást...

— Félóra múlva, persze, a játékasztalnál ültem. Veszteséggel kezdtem, ami idegesített s amint egyre többet vesztettem, idegességem furcsa és dacos ingerültségbe ment át. A kecskeszakállu, öreg gróf adta a bankot. Megint nagy napja volt. A negyedik banknyereség után már alig, hogy kitétek az összeget s mikor megint nyert, olyan halom zseton feküdt a bankban, hogy mindenki felszisszent. Nálam volt a lap. Előző nap volt egy nagy üzletem, amiből hónapokig kellett, hogy fussa a pénz. Egy pillanatra halálos csend volt. Lehunytam a szemem s egyszerre Eliz éles kacagását hallottam a másik teremből. Erre összeszorítottam a fogamat, kitétem a halom pénzt, éppen, hogy elég volt és szülőbanc kértem a lapot. Nagy izgalommal ágaskodtak föl minden szám fölött a játékosok. Ötöt osztott a bank és jelezte, hogy ad tovább. Ugy éreztem, megáll a szivverésem. Egy kicsit hátradöltem a széken, csak annyira, hogy éppen a támlájához érjek. Éreztem, hogy a hátsó zsebemben ott van a kis revolver, amit mindig magammal vi-

szek a játékhoz. Ismeri, uram, a bakk-szabályt; fölemeltem a kártyát és ötre megálltam. A bank osztott magának és tizennégye lett. Nyertem. Hangos moraj futott végig a termen.

— Fölálltam és kijöttem, de Eliz már nem volt odakinn. Hazament lefeküdni, gondoltam, hiszmindig így volt, csak nem várhatott rám egyedül reggelig. Visszamentem a kártyaterembe s akármit csináltam ettőlfogva, csak nyertem. Reggel határtalan sok pénzzel és széles kedvvel állítottam be a lakásomra.

— És Eliz, uram, ekkor már nem volt ott. Ezen az éjszakán szökött meg a festővel...

Könny csillogott a szemében.

— Azóta egyforma az életem. Néha próbálom, hogy otthonmaradjak. A szobája most is úgy áll, változatlanul, amint hagyta. Eliz, Eliz! — szólítgatom néha esténként még most is, amint a szobában járkálok le, föl, de némaság vesz körül, ki tudna ott megmaradni egész este, uram? ...

— A lap azt írja, hogy a festő elhagyta és ezt nem tudta elérni, azért ölte meg magát. Nem lehet változtatni azon, ami történt, jó uram!

Megkocogtatta a poharát konyakot rendelt.

— Nem, most már nem is tudom tulajdonképpen, hogy miért játszom. Csak feljövök esténként ide és ha ma nem is ültem le az asztalhoz, tudom, tudom, hogy holnap már megint játszani fogok. Ő most már néma, nem szól többé senkihez és engem az utolsó, messzi kötelék sem fűz semmihez, ami arra intene, hogy hagyjak föl ezzel. Már a véremben van, uram, ahogy veszem a lapot. Ha nagy a tét, kissé hát radülök a széken és ha érzem, hogy ott van az a kis nehéz tárgy, szemrebbenés nélkül tartom a lapot. Hígyje el uram, azért ebben is van valami szépség, talán a pusztulás és a halál szépsége...

— Olyan szomorú ez, uram, mint egy elhibázott élet és olyan szép mint a halál...

Bombamerényletet követtek el a sanghai-i had- műveletek japán vezetői ellen

Katonai diszfelvonulás alkalmával történt a merénylet — A tribünön lévő polgári és katonai méltóságok közé dobták a bombát — Elfogták a merénylőt — A merénylet következtében a harcok kiújulásától tartanak

Japán egymillió yent fizetett a fehér gárdisták megszervezésére

Sanghaiból jelentik: A japán csapatok diszfelvonulása alkalmával, melyet nagy ünnepélyességgel a Hongkow-parkban rendeztek meg,

bombamerényletet követtek el a sanghai-i hadműveletek japán vezetői ellen.

A csapatok diszfelvonulását a japán katonai és polgári előkelőségek a felállított tribünről nézték végig s minden bizonnyal ez adta meg a végső elhatározását a merénylőnek arra, hogy a bombamerényletet elkövesse. Az események ugyiszólván egy pillanat leforgása alatt játszódottak le. A tribünt körülvevő tömegből

hirtelen egy fiatalember ugrott elő, aki az első sorokban ülő katonai és polgári hatóságok közé dobott valami sulyosnak látszó tárgyat. Az eldobott tárgy a következő pillanatban hatalmas detonációval felrobbant és nyomban megölte Si-Jen-Cin sanghai-i japán nagykövetet.

Sulyosan megsebesült a kínai japán főkonzul, azonkívül Uyeda főparancsnok, a sanghai-i katonai műveletek vezetője, Sirokava tábornok, akit februárban a japán erősítések kiküldése alkalmával neveztek ki főparancsnoknak, valamint három kisebb rangú tiszt is.

A merénylet alkalmával borzalmas jelenetek játszódottak le. A robbanás közelében állók fejvesztetten igyekeztek menekülni, attól tartva, hogy újabb bombák fognak még felrobbanni, azonban a katonaság elzárt minden kijáratot és így rémületes tolongás keletkezett, amelynek során újabb sebesülések történtek. A füstfelhők eloszlása után négy sulyosan sérült személy vonaglott hatalmas vértócsában. Sigemicon kínai japán főkonzult a robbanás légnyomása messzire eldobta. A főkonzul arca helyén véres húscafat látszott. Uyeda tábornok jobb arcát marcangolta szét a bombaszilánk és egyik szemét kiütötte, Nomura tengernagy is elvesztette egyik szemét, Sirokava tábornok csak a véletlennek köszönhetette, hogy nem halt meg a helyszínen. A robbanás után

néhány pillanat múlva japán sebesült-szállítók utat törtek maguknak és azonnal leszakították a rongyokban lógó egyenruhadarabokat,

hogy a sérüléseket bekötözzék. 15 perc múlva magánautókon a legnagyobb gyorsasággal száguldottak a már ideiglenes kötéllel ellátott sebesültekkel a kórházba.

Letartóztatták a merénylőt

A bombamerénylet ügyében lázas nyomozás indult meg a helyszínen. Isteni csoda, hogy a tulzsfolt helyen, ahol 15.000 katona és rengeteg iskolásgyermek vett részt s nagy közönség tolongott, ezenkívül megjelentek a diplomáciai testület tagjai, aránylag ilyen kisméretű puszttitást vitt véghez a bomba. A hatóságok letartóztattak egy Juhokitu nevű koreait, akiről azt hiszik, hogy a bombát ő dobta. A letartóztatott — aki állítólag a koreai kormány tagja — amikor megkérdezték tőle, hogy a merényletet ő követte-e el, csak vi-gyorgott.

A koreai kormány egyébként a Kuo-Ming-Tanggal áll összeköttetésben és ezért azt hiszik, hogy ennek a hatalmas politikai szervezetnek is része van a merényletben.

Hét kínait is letartóztattak, akikről azt hiszik, hogy részesei a merényletnek. A letartóztatottakat a japán főhadiszállásra szállították.

Sirokava tábornokon kórházba szállítása után azonnal műtétet kellett végrehajtani, állapota azonban így is válságos.

Érdekes és jellemző, hogy a nemzetközi telep városi tanácsa, a kereskedelmi testület és más nemzetközi szervezetek már tegnap tiltakoztak az ünnepség megtartása ellen, mivel attól tartottak — mint most kiderült, teljes joggal — hogy az ilyen

jellegű nacionalista demonstráció provokálni fogja a kínai lakosságot.

A japán főhadiszálláson a kihallgatott Juhokitu merénylőről megállapították, hogy a koreai függetlenségi párthoz tartozik. Még egy bombát találtak nála, amellyel újabb merényletet akart elkövetni. A francia koncessziós területen még több más koreait tartóztattak le, mert erősen gyanúsíthatók, hogy tudtak a merényletről.

Nagy izgalom Japánban

A merénylet Tokióban és Japánban, leirhatatlan izgalmat keltett. A japán lapok különkiadásban adtak hírt a merényletről, amelynek tényét igen szélsőséges hangú kommentárokkal látták el. Egészen komolyan tartja magát a hír, hogy a bombarobbanás kipattantotta a lappangó japán-kínai háborút is.

A fegyverszüneti egyezmény holnapra tervezett aláírása minden valószínűség szerint elmarad.

Charbini jelentések szerint Mandzsúria délkeleti részében a felkelők jelentősen előretörték és megszállták Hai-Lun városát, amelyet a japánok heves ellentámadás, véres csata után tudtak reggelre visszafoglalni. Hír szerint a kínaiak 200 halottat veszítettek.

A japán hatóságok a fehér gárdisták felszerelésére 1.900.000 yent bocsájtanak rendelkezésre. A csapatokat a szovjethatár mentére összpontosítják, a kínai banditák elleni védekezéssel indokolják azonban a megerősítéseket.

Százezer lej kár okozójának megállapítására vizsgálat indult meg az aradi törvényszék árvaszékénél

Bonyodalmak a százezer lejes kölcsön betáblázása körül — A hitelező bank cedálta a telekkönyvi előjegyzését egy másik aradi pénzintézet javára — A mulasztást állítólag az árvaszéknél követték el

Az aradi törvényszék árvaszéki ügyosztálya érdekes ügyben rendelte el a vizsgálat bevezetését, amelyet egyelőre a legnagyobb titokban folytatnak le. A vizsgálat anyaga, annak megállapítása, hogy kinek a hibájából, illetve mulasztásából érte az árvaszéki ügyosztályt százezer lejes károsodás. A vizsgálat előzményei a következők:

Az aradi törvényszék árvaszéki ügyosztálya kezelte a kiskoru Hoffmann János és Miklós vagyonát, amely két aradi ingatlamból állott. A házat annakidején 460 ezer lejjel terhelte meg egyik aradi pénzintézet, amelyre az árvaszék törlesztést fizetett, úgy, hogy végül csupán kilencvenezer lej hátralék maradt. Hoffmann János ekkor azzal a kérelemmel fordult az árvaszékhez, hogy folyósítsanak számára százezer lejt, hogy abból kiegyenlíthesse a pénzintézettel fennálló tartozást. Az árvaszék eleget tett a kérelemnek, kifizette a kért százezer lejt, amelyet a kiskoruak egyik ingatlanára be is kebeleztek első helyen. 1926-ban a bank levelet küldött Hoffmann Jánosnak, melyben megadta a törlési engedélyt az egyik ingatlanra bekebelezett 460 ezer lejre.

Két évvel később, 1928-ban az intézet cedálta a bekebelezési jogát egy másik pénzintézet aradi fiókjára, amely ennek alapján újabb kölcsönt adott a két kiskoru testvérnek. Mivel ez a kölcsön nem került kiegyenlítésre, a pénzintézet elárvereztette az egyik ingatlant, amelyre az árvaszék százezer lejes követelése második helyen volt betáblázva. Az árvaszéknél ekkor állapították meg, hogy az árverés után a százezer lejes követelésre fedezet nem maradt és így az árvaszék elesett a kölcsön-

Látogassa meg a

Budapesti Nemzetközi Vásárt

május 7-16.

Több mint ezer kiállító,
200 szakma!

Élelmiszer, textil, bútór, építőipari, bőr, vas és gép, turisztikai és számos egyéb csoport.
Kézműipari és háziipari csoportok.
Rádió n üzenhet haza!

50%-os utazási kedvezmény május 2-24-ig

Romániában a visszautazásnál, Magyarországon úgy az oda- mint a visszautazásnál.
Magyarországon ezenfelül 33%-os kedvezmény a magyar vidék megtekintésére!

Vízummentes határátlépés!

Nagymértű kedvezmények gyógyfürdőkbe, színházakba és szórakozóhelyekre.

Vásárlagazdálkodási és felvilágosítás kapható:
Budapesten: a vásárlórodánál, V. Alkotmány-u. 8.
Aradon: „Dácia” Sándor Ferenc hív. menet-jegyirodája és a
Cl. Int. de Wagons-Lits, Bulev. Regina Maria (Octogon.)

Hazaárulás vádja egy német képviselő ellen

Befejezték a vizsgálatot a német nemzeti szociálista rohamcsapatok ügyében.

Berlinből jelentik: Mint illetékes helyről közlik, a főállamügyész lényegében lezárta a német jobboldali rohamcsapatok ügyének megvizsgálását és így ebben a kérdésben már a legközelebbi napokban várható döntés. Ami a hazaárulás előkészítésének vádját illeti, szintén erősen folyik a vizsgálat és döntésre az ügyben szintén napokban kerül sor. Dr. Göbbels nemzeti szociálista képviselő ellen hazaárulás előkészítése címén szintén csak egy-két nap múlva tudnak vádat emelni, mivel a főállamügyész elé állandóan újabb és újabb adatok érkeznek.

összeg behajtásának lehetőségétől.

Lepa Valér dr. állami ügyvéd most kérését adott be az árvaszéki vizsgálatnál egyidejűleg az ügyben szereplő két pénzintézet ellen és ebben kéri a törvényszéket, hogy rendelkezze az árverés megsemmisítését, tekintettel arra, hogy a zálogjog cedálásához az ügyben szereplő pénzintézetnek joga nem volt. Egyben kéri az árvaszék 100 ezer lejes követelésének megítélését is, amelyhez a kamatozat is hozzászámították.

Ebben az érdekes ügyben kérdést intéztünk az egyik pénzintézet jogi képviselőjéhez, aki a következőket mondotta a bank ellen beadott keresetre vonatkozólag:

— Ha mulasztásról lehet beszélni, úgy azt csakis az árvaszék követte el. Ha a törlési engedély a kezében volt, miért nem intézkedett arra vonatkozólag, hogy azt a telekkönyvvel valóban keresztül is vezessék. A cedálás teljesen jogos volt, annál is inkább, mert a másik pénzintézet az alzálogjog alapján valóban folyósított kölcsönt a Hoffmann testvéreknek.

— Van azonban egy másik érdekes része is ennek az ügynek. Az árvaszék annak idején a százezer lejes kölcsönt betáblázta a kiskoruak másik ingatlanára, ahol az első helyen szerepelt. Az árvaszék később úgy intézkedett, hogy ezt a bekebelezést töröljék. Ugyanezt az összeget azután a másik ingatlanra második helyen jegyezték elő.

Az árvaszéki ügyosztálynál bevezetett vizsgálat van hivatva megállapítani, hogy a mulasztás kinek a hibája, míg a beadott kérés a jövő hónapban kerül főtárgyalásra, mely elé érdeklődéssel tekintenek az aradi jogászok.

Megmozdult két község szíve...

Borossebes és Butyin lakossága szeretetadományokat küldött az aradi árvizkárosultaknak --- A községek kiküldöttjei személyesen osztották ki az összegyűjtött adományokat --- Az aradi jótékony nőegyletek is részt vesznek a kiosztásban

„24 törülközőt hoztunk a könnyek letörlesztésére...”

Az emberszeretet, testvéri együttérzés és segíteni akarás olyan ragyogó példája támadt két aradmegyei, szerény községben, amely szíve mélyéig fel kell rázzon mindenkit, még a legelfáultabb, a mai idegőrlő életohanásban megmerevedett lelki embert is. Ez a megható, lelkesítő példa **Borossebes és Buteni lakosságának szívében született** meg és növekedett érett gyümölcse, amely az aradi árvizkárosultak szenvedéseit, nyomorúságát enyhíti elviselhetővé. A megkapó eseményről az alábbiakban számolunk be:

Ma megjelent az aradi városházán egy négytagú küldöttség. Energikus külsejű, erős hangú uriember, két fiatal urinő és egy fehérhajú, öreg paraszt képezték a delegációt. Még le sem rázták magukról az ut porát, bebocsátást kértek dr. Radu Cornel Interimár-bizottsági elnökhöz, akinek átnyújtották a borossebesi főbíró levelét. A levél hivatalos stílusban, röviden beszámolt arról, hogy Borossebes és Buteni községek egy vagon **élelmiszert és ruhaneműt gyűjtöttek az aradi árvizkárosultak részére**. A vagon ma hajnalban bejutott az aradi állomásra és most csupán kiosztásra vár. A küldöttség tagjai szerényen csupán azt ködtötték ki maguknak, hogy a két község lakosságának kívánságához hűven engedjék meg nekik, hogy ők osszák szét sajátkezüleg az adományokat az árvizkárt szenvedett mikalakaiak között.

A jótékony munkája

Eddig a hivatalos jelentés, amelynek előzményeit nem lehet száraz, száraz szavakkal regisztrálni. Ahhoz ismerni kell azt a maroknyi, egyszerű népet, amely Borossebes és Buteni lakosságának nagy részét adja s melynek magának sincsen felesége, de testvéri, szeretetteljes érzelmekkel teli szíve, a helyén van. Egy héttel ezelőtt történt Borossebesen, hogy Kádár Józsefné, Borossebes társadalmának lelkes vezetője arra az ötletre jutott, hogy gyűjtést rendez az aradi árvizkárosultak javára. Felkereste a népszerű főbíró, **Stefanica Floriant**, akiről az egész környék tudja már évek óta, hogy minden nemes és szép célnak gondolkodás nélkül szolgálatába áll. Kádár Józsefné előadta tervét a főbírónak, aki végighallgatta, de sokáig nem válaszolt s amikor Kádárné kérdőleg nézett rá, meglepve látta, hogy a komoly főbíró szeme könnyes lett. Ez több volt minden elismerő szónál és Kádárné, ez a bátor, nemeslelkű és csupaszívú asszony nekiindult a két községnek. Borossebes és Buteni lakóit apró házukban, szerény otthonukban felkereste, hogy az árvíz által sújtott aradi lakosok számára egy kis élelmet, elhasznált ruhaneműt és apró-nagyobb hasznos holmit kerjen az Isten nevében.

Apró házakban, még a legszegényebben is vendégszerető mosollyal, tárt karokkal fogadták és mindenki megosztotta sajátját, ami volt a legszentebb érzés, a szeretet nevében. Szívesen adakoztak, mindegyik tehetségéhez mérten. Románok, magyarok, keresztények és zsidók valamennyien hozzájárultak azoknak a megsegítéséhez, kiknek sorsa olyan mélységesen megrendítette őket. Nemzetiségre, vallásra való tekintet nélkül cselekedtek, adtak, amennyi csak tőlük kitelt. Ha nem több,

bet, egy-egy fejkendő, törülközőt, alsóruhát, párnahaját, vagy lábbelit.

— Huszonnégy törülközőt hoztunk, a könnyek letörlesztésére! — mondotta Kádárné, aki a városházáról egyenest bejött szerkesztőségünkbe, hogy az **Aradi Közlöny** segítségét kérje a kiosztás nehéz problémájának megoldásához. A probléma pedig abban állt, hogy a delegációnak, amely az adományokat Aradra szállította, egyetlen megbízása volt, az, hogy lehetőleg sajátkezüleg ossza szét a küldeményt és olyanképpen, hogy abból egyenlő mértékben részesüljön mindenki, aki legjobban rászorult.

— Ahogyan a Maros sem nézte, hogy kinek a házat önti el, — folytatta elbeszélését Kádár Józsefné — úgy mi sem akarjuk tudni, hogy az illető, aki a segítségre rászorult, milyen vallású, vagy nemzetiségű. Egyenlően, testvériesen fogjuk szétosztani, magyarnak, románnak, zsidónak és kereszténynek egyaránt. Közösen gyűjtöttük, mint melegsívű emberek, ugyanilyen mértékben akarjuk szétosztani nyomorgó testvéreinknek. De ehhez egy segítőtársra van szükségünk, aki legjobban meg tudja ítélni, hogy kinek van legjobban szüksége az adományra.

Kádár Józsefné és a kíséretében lévő **Killik Irmát** elkauzoltuk a szenvedők pártfogójához, **Vásárhelyi Jankához**, akinek előadták Aradra jöveletük célját és történetét. Vá-

CORSO-MOZGO Premier vasárnap
Házassági részvénytársaság
Világhírű zenés vigjáték melynek alapítója holtbiztos — a kacagás.
Hans Moser, Charlotte Susa, Georg Alexander.

sárhelyi Janka sem szölt egy darabig, majd hirtelen megcsókolta Kádár Józsefné mindkét arcát. Azután szelíden csak emyit mondott:

— Mi sohasem kérdeztük meg a nacionalitását, vagy vallását annak, akit segélyben részesítettünk, csupán akkor, amikor már a segélyt megkapta, nyilvántartás és elszámolás végett. Majd küldök magam helyett egy energikus asszonyt, aki segítségükre lesz a kiosztásnál.

Vásárhelyi Janka özv. **Wittauschek Lajosné** delegálta a bizottság óhajára mint helyettesét. Eközben dr. **Cucu Vazul** városi főorvos értesítette a városházán nyilvántartott árvizkárosultakat, akik eddig még nem jutottak segítséghez, hogy délután 4 órakor legyenek a mikalakai községháza előtt, ahol kiosztásra kerül az, amit a borossebesi és butyini lakosok küldtek számukra. Férfiak, asszonyok, gyermekek verődtek össze már három óra előtt a mikalakai főuccán és hallgatag, várakozó csoportokat alkottak a községháza előtt. Dr. **Cucu Vazul** városi főorvos, dr. **Plesa János** kerületi orvos és **Crisan** mikalakai községi vezető, valamint **Iofescu György** útek össze a tiszta, világos rendelő-szobában, hogy segídekzenek a kiosztásnál.

A kiosztott ruhaneműek

Kádár Józsefné, **Killik Irma**, **Pugna Pál** és **Giura Constantin**, a borossebes-butyini delegáció a küldeménygel együtt érkezett, majd megjött **Wittauschek Lajosné** is és megkezdődött a munka. Dr. **Cucu** által kiállított bon-ok

alapián egymás után jelentkeztek a segélyre legjobban rászorultak, akiket aszerint szortíroztak, hogy ki kapott már közülük némi segélyt és mennyit kaptak. Ezután kezdetét vette a kicsomagolás. Egymás után kerülnek elő a ruhaneműek, finom fehérneműk, cipők, nadrágok, kabátok... Legfelől fekszik 24 darab törülköző, amit a könnyek letörlesztésére hoztak, azután egy szalmazsákra való anyag, egy ágytakaró, egy pár román varrottas ing, 12 gyermeknadrág, 2 gyermekkabát, 5 férfinnadrág, 5 férfiblúz, 7 férfing, 6 férfi alsónemű, 2 női fejkendő, 13 szveter, 2 pár kamásni, 9 darab gyermeksapka, 5 férfikalap, 6 női fehérnemű, 9 női blúz, 2 női ruha, 13 komplet női ruha, 4 leánykaruha, 19 leánykakötény, 3 női ing, 10 pár gyermekharisnya, 5 pár női harisnya, 5 darab gyermekgallér, 1 párnahuzat, 1 doboz különböző vászonnemű, 12 férfinyakkendő, 9 pár gyermekcipő, 2 pár férficipő, 4 pár női cipő, 2 pár gyermekszirma, 1 pár kalocsni, 3 férfikabát és még több hasznos, tiszta és rendezett holmi.

Egy kis epizód...

Kádár Józsefné könnyes szemmel emel ki egy zsirosbödönt, amelyhez megkapó emléke fűződik, el is meséli:

— Egy szegény kis viskó mellett mentünk el... Ide be sem térünk, mondtam, ezeknek nincs szegényeknek semmijük... Alig mentünk azonban tovább, utánunk szalad egy asszony, ezzel a bődönnel és egy fejkendővel: „Ugyanennyi zsírom maradt még otthon és egy fejkendőm” — mondotta szinte bocsánatkérőleg — „de itt van, szívesen felezem meg egy szerencsétlen árvizkárosulttal...”

Még számtalan ilyen eset támad életre a szeretetadományok kipakkolása közben, két község lakosságának nemes lelke, emberileg érző szíve tárul fel előttünk... A kiosztás előtt olyan megegyezés jött létre a borossebesi bizottság és **Wittauschekné**, valamint a város részéről delegáltak között, hogy a ruhanemű-

MATINEK!
Vasárnap d. e. 11 órakor
FÉRJEM BARÁTNŐJE
a legjobb filmkomédia.
Hétfőn d. e. 11 órakor
TAKARODÓ BARÁTNŐ
zenés katonai vigjáték
Siegfried Arno, Verébes Ernő.

ket csak felerészben osztják szét, a másik felét egyenlően elosztva **Pop C. Istvánné** és **Vásárhelyi Janka** kezeihez juttatják s annak kiosztását a két elnöknő vezetése alatt álló jótékonycélu egyesület végzi el. Az élelmiszek közül 47 kilogramm szalonna, 44 kiló bab, 30 kilogramm füstölthús, sonka, kolbász és szalonna került kiosztásra.

Megható jelenetek követték egymást. A kiosztást **Punga Pál** nyitotta meg, aki egyszerű, keresetlen szavakkal mondotta el az egybegyűlt százakra menő tömegnek, hogy Borossebes és Buteni lakossága meleg szeretettel, testvéries együttérzéssel küldi számukra azt, amit a magából összegyűjteni tudott.

A gyűjtés vezetői

Fennmaradt még 1096 kilogramm kukorica, 848 kiló buza, 44 kilogramm zsír, 13 kiló szappan, amelyet az ünnepek után fognak szétosztani ugyancsak a delegáció kívánságára **Pop C. Istvánné** és a Magyar Párt helyiségében **Grosz Józsefné**. Ide kell iktatnunk azoknak a nevét, akik ezt a sokáig emlékezetes, szép, emberbaráti akciót megszervezték és egy hét leforgása alatt ilyen gyönyörű eredményre vezették. **Stefanica** borossebesi főbíró és feleségének vezetése alatt **Kádár Józsefné**, **Barna Adrienne**, **Izsák Teri**, **Killik Irma**, **Craznic Árpád** jegyző, **Pugna Pál**, **Zimonyi Péter**, **Berecsa Mihály** bíró, **Bocsa Athanáz**, **Voian Sofronie**, **Patkó István**, **Patkó György**, **Prisca János**, **Giura Constantin**, **Fica Todor**, **Bejan Petru**, **Popa Todor**, **Horgy Sándor** és **Hustica**.

A borossebesiek és buteni-iek szép és nemes példája követésre kell hogy buzdítsa a többi községek lakóit is és a városi idegőrlő életohanásban kifáradt, fásult emberek szívébe ragyogó villanással belesugározza a biznyságot: a Szeretet nem halt meg, ott él a borossebesi és buteni apró házak egyszerű lakóinak szívében... Cs. P.

Caciulata radioaktiv ásványvíz, ajánlva a következő betegségek ellen: vesebaj, májbaj, kösvény, vizeleti bántalmak, érelmeszesedés.
Kapható: **KARDOS M.** utóda cégnél
Arad, Strada Eminescu 16. sz.

ARADVÁROS KÖSZÖNETE az „Aradi Közlöny” számára

Árvízsegély-bizottságunk delegáltjai átnyújtották eddigi gyűjtésünk eredményeit dr. Radu Cornelnak — A polgármester köszönőlevele — Gyűjtési akciónkat továbbra is folytatjuk —

Ma déli tizenkét órakor történt meg Aradváros polgármesteri hivatalában az *Aradi Közlöny* által eddig gyűjtött 181.181 lej átadása. Az *Aradi Közlöny* árvízsegélyző-bizottsága — mint mai számunkban megírtuk — tegnapi ülésén megbízta dr. Vörös László és dr. Stauher János bizottsági tagokat, hogy a régebbi s új gyűjtött alapot dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnöknek átadják. Az átadás ma megtörtént, oly módon, hogy a két bizottsági tag a gyűjtés összegéről szóló takarékpénztári betétkönyvet Radu dr.-nak átnyújtotta. Az átadásnál jelen volt báró Andrányi János interimár-bizottsági tag is. Ugyanekkor — a bizottság határozata értelmében — az *Aradi Közlöny* árvízsegélyző bizottságának két kívánságát tolmácsolták az interimár-bizottság elnökének. Elsősorban azt kérték, hogy az alap felosztása, illetve hovaforrítása ügyében az *Aradi Közlöny* árvízsegélyző-bizottságának két vagy három kijelölt tagjának beleszólási, illetve ellenőrzési joga lehessen. Ezenkívül azt kérték, hogy az átadott alap tekintélyes, lehetőleg felerészét az árvízsegélyezés munkájával foglalkozó növegyleteknek bocsássa a város rendelkezésre.

Radu Cornel dr. átvette a 181.181 lejes betétkönyvet és mindenekelőtt úgy a hatóságok, mint az árvízkárosultak nevében meleg köszönetét fejezte ki az *Aradi Közlönynek* azért az energiáért, amellyel a szerencsétlen, hajlékuktól és egzisztenciájuktól megfosztott árvízkárosultak érdekében dolgozott. Az *Aradi Közlöny* árvízsegélyző-bizottságának kívánságaira vonatkozólag kijelentette Radu dr., hogy nagyon szívesen hozzájárul a kijelölt bizottsági tagok beleszólási, illetve ellenőrzési jogának megadásához. Semmi akadályja sincsen annak, hogy a bizottsági tagok betekintést nyerjenek az árvízalap összegének hovaforrítása kérdésébe, amelyekről különben a sajtó útján is nyilvános elszámolást fog adni. Ami viszont a növegyletekkel illeti, itt nem osztja a bizottság véleményét. A növegyleteknél — bár-

milyen örömmel és hálával veszi működésüket — ez a jelentős összeg így elforgácsolódna.

A ma délben lezajlott átadási aktus folytatásaként ugyancsak a mai nap folyamán polgármesteri átírat érkezett az *Aradi Közlöny*-hez, amelynek pontos magyar fordítását az alábbiakban közöljük:

Aradváros polgármesteri hivatala.

Nr. 169/1932. sorszám.

Az Aradi Közlöny tek. Szerkesztőségének és kiadóhivatalának

ARAD

Van szerencsém önökkel közölni, hogy a mai napon, 1932. év április hó 29-én az *Aradi Közlöny* árvízsegély-bizottságának delegátusaitól átvettem az *Aradi Közlöny* gyűjtésének eredményeképpen egy, az *Aradi Általános Takarékpénztárnál* kiállított betéti könyvet

Lei 181.181.—

értékben.

Ebből az alkalomból el nem mulaszt-ható kötelességemnek tartom, hogy köszönetünknek adjak kifejezést, úgy Aradváros vezetősége, mint az árvízkárosult lakosság nevében azért a szép és emberbaráti munkáért, amelyet az Önök lapja végzett.

Arad, 1932. április hó 29-én.

Dr. Radu Cornel

az interimár-bizottság elnöke

I. Voiteanu

kabinetfőnök

Az *Aradi Közlöny* természetesen továbbra is folytatja gyűjtését. Mai napon kiadóhivatalunkhoz beérkezett adomány:

X. Y.

100 lej

Eddigi gyűjtésünk eredménye a pol-

gármesteri hivatalnak átadva 48452 lej

Összesen 48552 lej

A beérkezett adományokat naponta nyilvánosan nyugtázzuk.

Bűnvádi feljelentést tettek

egy volt aradi bank igazgatója ellen

A feljelentők a csődbekerült Hitelbank igazgatóját személyileg teszi felelőssé a bukásért — A feljelentés adatai szerint az igazgató a csőd előtti héten is vett át betéteket — A konzervgyárak aradi lerakatának fantasztikus terve

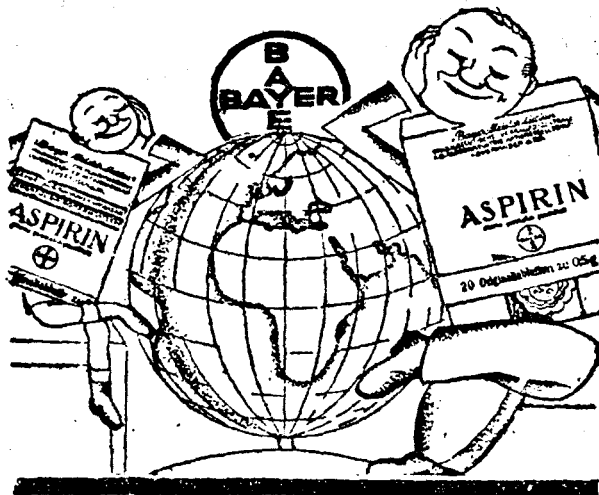
Emlékeztet még az *Aradi Hitelbank* és *Takarékpénztár* csődügye, amelynek sok kis-egzisztencia pénze veszett el. A bank egyik vezetője, Gombossy Géza, a csőd megkérdése előtt eltávozott Aradról és állítólag jelenleg is Budapesten tartózkodik. A törvényszék csődbíróvá megindította az eljárást, az ügy iratai átkerültek az ügyészségre, annak megállapítása céljából, hogy nem forgott-e fenn a csőd megkérdése körül olyan momentum, melyből arra lehet következtetni, hogy a bukást az igazgatóság bűnös vétkeisége idézte elő. Az iratok Tiplea dr. vizsgálóbíróhoz kerültek, aki

megkezdte a kihallgatásokat ebben az ügyben, míg most újabb és érdekes fejleménye van a *Hitelbank* csődügyének.

Az aradi ügyészséghez Zimmermann Lambert volt vezérigazgató ellen bűnvádi feljelentés érkezett, amelyet F. Gy. és neje, valamint J. E. aradi kereskedők tettek, akik azzal vádolják meg a volt vezérigazgatót, hogy még a csőd megkérdése előtti közvetlen héten is fogadott el betéteket és igyekezett rávenni több ismerősét arra, hogy pénzeiket letekessék a bank által kezdeményezett üzleti vállalkozásokba.

Amidőn Zimmermann Lambert a csődöt

«BAYER» dícsőséges ASPIRIN-mestere
hatalmad hírével az egész világ tele,
éled járulunk, hogy hálát mondjunk néked,
mert megváltottad a beteg emberiséget



ASPIRIN

tabletták reuma, nátház és fájás ellen, csak
is eredeti csomagolásban, 20 és 2 tablettával

megkérte a bankja ellen, a pénztárban mind-össze 36 lej készpénzálladék volt. Az egyik feljelentőtől, F. Gy-től száztízezer lej betétösszeget vett át s midőn a bankról az elmúlt évben olyan hírek terjedtek el, hogy fizetési nehézségek közé jutott, a betétjét feltűző kereskedő szerint őt Zimmermann azzal nyugtatta meg, hogy a banknak annyi a pénze, hogy nem tudják elhelyezni. A másik feljelentőtől az utolsó hetekben azzal az ígérettel vett fel 50 ezer lejt, hogy a romániai konzervgyárak Aradon lerakatot akarnak létesíteni és a bankot bízták meg ennek a tervnek a realizálásával. Zimmermann amidőn a kereskedőtől az ötvenezer lejt átvette, azzal biztatta, hogy ennek a lerakatnak a vezetésével őt fogják megbízni. Amidőn J. E. látta, hogy a lerakattól semmi sem lesz, felmondotta betétjét, illetve visszakérte az 50 ezer lejt. Zimmermann ekkor kijelentette, hogy a pénz nem tudja kijutni, mert Gombossy elutazott Aradról.

A feljelentés azonkívül hivatkozik arra, hogy Zimmermann Lambert a bukás előtt két héttel egyik nyugdíjastól azzal vett át 20 ezer lejt, hogy a bank pénztárnoknője férjhez megy és őt alkalmazza a helyébe.

A feljelentők kérték feljelentésüknek bekapcsolását a már folyamatban levő vizsgálatba és egyben kérték Zimmermann Lambert őrizetbe vételét is. Az érdekes ügyben Tiplea dr. vizsgálóbíró megkezdte a kihallgatásokat.

A városi mozik husvét elsőnapján mősora:

3. 5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: ÉDES LÉGYOTT (Egy óra — veled!) Operett-vígjáték sláger LUBITSCH ERNŐ rendezésében, OSCAR STRAUS zenéjével. Főszerepekben: MAURICE CHEVALIER és JEANETTE Mac DONALD. Előzőleg bemutatóra kerül az aradi árvízről készült filmfelvétel.

SELECT MOZGÓ: AHOL A VOLGA FOLYIK. Tolstoj Feltámadás című halhatatlan regényének németül beszélt filmváltozata. Főszereplők: LUPE VELEZ és JOHN BOLES a Rio Rita kitudó főszereplője. Eredeti orosz dalok és táncok.

PÉL 12 ÓRAI MATINÉK:

CENTRAL MOZGÓ: LONDON LANGOKBAN (Zepellnek London felett.) Főszereplők: JOHN GARRICK és HELENE CHANDLER.

SELECT MOZGÓ: A CSÁSZÁR SZERELME (Kaiserliebechen) Romantikus filmpereit LIANE HAID és WALTER JANSSEN-nel a főszerepekben.

Jegyelővétel a husvét előadásokra mártól, délelőtt 10—12 és délután 4—7 óráig, a mozik pénztáránál.

A KONVERZIÓS TÖRVÉNY

Dr. Abaffy Aurél és Dr. Parócz György fordításában és jegyzeteivel, a román szöveggel együtt

MEGJELENT!!!

Kapható: az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalaiban és Sándor Ferenc könyvüzletében.

Ara 45.— Lej.

H I R E K

A májusi ájtatosságok sorrendje

A Mossóczy-telep templomában tartandó ájtatosság sorrendje egyező a főtemplomával

Az aradi plébániahivatal ma állította össze a májusi ájtatosságok sorrendjét és az alábbiakban becsajátította rendelkezésünkre: Vasárnap, május 1-én este 7 órakor a templomi énekhar közreműködésével, ünnepélyes keretek között tartják meg az idei első májusi ájtatosságot. A szentbeszédet Novák R. Mihály hittanár tartja. A májusi ájtatosságok minden este, egy hétköznap, mint ünnepnap hét órakor kezdődnek a következő sorrendben: 2-án, hétfőn a Gyermekkar, 3-án, kedden a Római Katolikus Leánygimnázium közreműködésével szentbeszéd nélkül. Szerdán, 4-én a templomi énekhar közreműködésével Mahig Berard tart prédikációt. Csütörtökön, 5-én népének mellett Szóts Didák beszél. Pénteken, 6-án az ifjúsági énekhar, szentbeszéd nélkül. Szombaton a Mária Kongregáció éneklésével dr. Wild Endre tart szentbeszédet. Vasárnap nép-ének, Novák R. Mihály beszédével. Az első hét programját leközzöljük, míg a további hetenként adjuk közre. A Mossóczy-telepen megegyezik a májusi ájtatosságok időpontja és sorrendje a főtemplomával. Itt a szentbeszédet Iványi Kázmér hitoktató tartja.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Az időjárásban szombaton lényeges változás nem várható. Vasárnap azonban délnyugati felhősödés valószínű.

— **Belgrádban tartják a kisanant kongresszusát.** Bucurestiből jelentik: A kisanant kongresszusát május 15-én Belgrádban tartják meg.

— **A japán delegátus nem szavaz a Népszövetség ülésén.** Tokióból jelentik: A japán kormány genfi delegátusát utasította, hogy vegyen részt a Népszövetség ülésén, a szavazásról azonban tartózkodjon.

— **Ötvenötezer munkanélküli van Romániában.** Bucurestiből jelentik: A munkaügyi minisztérium hivatalos jelentése szerint a munkanélküliek száma az országban március végén 55-306, köztük legnagyobb számban a nem szakemberek, majd a fa- és vasmunkások vannak. A hivatalos jelentéssel szemben a szakszervezetek azt állítják, hogy a romániai munkanélküliek száma jóval magasabb.

Selyemharisnyák legolcsóbban

ADESGO lerakatánál!

Kötöttáru különlegességek. — Bonger pótlások.

Juliette, Newman-palota.

— **A kataszteri panama vizsgálatát kiterjesztik a vidékre is.** Bucurestiből jelentik: A kataszteri vezérigazgatóságon folyó bünygyi vizsgálat kiterjedt a vidékre is, mert megállapítást nyert, hogy számos vállalkozó, az intézet vezetőjével összejárva, súlyos visszaéléseket követett el. A legfőbb számvevőszék fogja a károkat megállapítani és a feljelentést a bíróság előtt képviselni.

— **Kirabolták a tescheni vasúti pénztárt.** Olmützből jelentik: Vakmerő rablótámadás történt ma a csehországi tescheni állomáson. Ezideig még ismeretlen banditák a reggeli órákban behatoltak az állomás pénztárába, a vasúti pénztárnokot súlyosan összeverték, majd pedig a kasszában lévő 90 ezer cseh koronát magukkal vitték. Az elrabolt pénz a tisztviselők májusi fizetésének kiegyenlítésére érkezett a tegnapi napon Teschenbe. A rablók, anélkül, hogy valaki is felismerte volna őket, elmenekültek.

— **Kormánybiztost kérnek a magyar diplomás munkanélküliek ügyének rendezésére.** Budapestről jelentik: Képviselőküldöttség keresi fel a miniszterelnököt, akik arra kérik, nevezzen ki kormánybiztost a diplomás munkanélküliek ügyének rendezésére. A delegációjárás csak egyik lépése annak a széleskörű akciónak, amely a diplomás munkanélküliek sorsán való enyhítést tűzte ki célul.

Arad társadalmának osztatlan részvéte mellett temették el dr. Somogyi Gyulát

Társadalmi előkelőségek a temetésen — Bucsúbeszédében méltatták az elhunyt érdemeit és kulturális munkájának jelentőségét

Aradváros egész társadalmának mély részvéte mellett temették el ma délután dr. Somogyi Gyula volt kereskedelmi iskolai igazgatót. Az elhunytat az egész város spontán megnyilatkozó, őszinte és mélyszéges gyásza kísérte utolsó útjára, mint olyan embert, aki köztiszteltetben és szeretetben állott az intellektuális társadalom élén s mint olyan közéleti személyiséget, aki nagy és szép dolgokat művelt Arad kulturális fejlődéséért. A megjelent notabilitások sorában, ott láttuk Somogyi dr. temetésén a Magyar Párt részéről Barabás Béla dr.-t, Széll Lajos dr.-t, Dálnoki Nagy Lajost, dr. Velcsó Gézát, Daniel Pétert, Lantos Miksát, Szuchy Pált. Megjelentek Iltsi Adler Andor, iltsi Adler Tibor, dr. Roth Marcell, dr. Goldzieher Albert, Lakatos Aladár, Majrovitz Emil, Deutsch Károly. A papság képviselőjében Csécsi Imre református esperes, Leucuta görög keleti esperes, a zsidó hitközség részéről Schütz Henrik dr. elnök, a Zsidó Nőegylet részéről Grosz Józsefné, azonkívül Fuchs Arnold, Kovács Miksa, Bing Hugó, Bing János, dr. Szabó Sándor, Szabó Miklós, Pacuraru Brutus, Ransburg Sándor, Reinhart Gyula, dr. Lukács Jenő és még mások Arad kereskedő- és iparostársadalmának képviselőjében. A Magyar Párt minden szakosztálya képviseltette magát vezetői által: Boros Károly párttitkár, Frankel Alfréd, Schampek József, Ambrus János, Adler Sámuel, Berkes Leó, Gellér János, Prohászka István, Muzsai Sándor, Szentiványi Elek, Guttmann Nándor és Jenő, Tóvisházi János, a férfi-szakosztályok, míg Medveczky Margit, Boros Magda, Cservenka Klári, Halmos Margit az ifjúsági leánytagozat képviselőjében jelentek meg a temetésen.

Rokonai és jóbarátai, valamint tisztelői koszorúkkal halmozták el dr. Somogyi Gyula ravatálát. A koszorúk közül az alábbiakat sikerült feljegyeznünk az érkezés sorrendjében: Gyulánknak — Adi és Jami. Mindenünknek — Flora, Olga, András, Lajos. Felejthetetlen igaz-

— **Európába jön a Lindbergh-házaspár.** New-Yorkból jelentik: Lindbergh ezredes és felesége, mint azt közvetlen környezetükből jelentik, hosszabb tartózkodásra Franciaországba utaznak. Az orvosok ugyanis az ajánlották Lindberghnének, hogy egészségének rendbehozása végett, az elmúlt hónapok eseményeinek színhelyétől minél távolabbra utazzék és itt várja be újabb lebetegedését. A Lindbergh-házaspár ezek szerint tehát a legközelebbi napokban áthajózik az Egyesült Államokból Európába.

Üzletünket május 1-én a FIBRA helyiségébe helyezzzük át.

Serilana

— **Május végén kerül főtárgyalásra Matuska bünygye.** Bécsből jelentik: Matuska Szilveszternek, a biatorbágyi merénylő bűnének tárgyalása minden valószínűség szerint május végén veszi kezdetét a bécsi esküdtbíróóság előtt. Matuska ellen a vádat az anspachi merénylet miatt, közveszélyes rongálás címén indították meg. A tárgyalás iránt nemcsak az osztrák fővárosban, de külföldön is óriási érdeklődés nyilvánul meg.

— **Tánc — végkimerülésig.** Budapestről jelentik: A ligeti cirkuszbéli táncversenyen már csak két férfi tartja magát: egy pék és egy soffor. Azonban már ők is papucsban járják a rumbát.

gátónknak — Felsőkereskedelmi Iskolát Végzetek Szövetsége. Regretatulni director — Scoala Comerciala Superioara. Kegyelettel — A Magyar Párt szakosztályai és tagozatai. Szeretettel Gyula bácsinknak — Melinda. Utolsó üdvözléssel — dr. Leitnérné. Őszinte barátsággal kedves Gyulánknak — Ágnes és Béla. Mély részvétünk jeléül — Plesz Gyula és neje. Drága jó Gyula bácsinak — Emődy család. Mély tisztelettel jeléül — Grosz Józsefné. Kedves Gyulánknak szeretettel — Szótyi család.

A volt Lázár Vilmos-ucca 6. számú ház udvara, ahol az elhunyt ravatala fel volt állítva, már három óra előtt zsufolásig megtelt résztvevőkkel, akik mély csendben hallgatták végig a gyászszertartást, amely a gyászima éneklésével kezdődött. Ezután dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi mondotta el hatásosan felépített, mély gondolatokban gazdag beszédet. Vágvölgyi dr. Mózesről, a törvényhozóról beszélt, a kinek minden nagy tette szinte elhomályosodik annak a világosságnak fénye mellett, melyet az emberi tudás fejlesztésére sugárzott bele a népbe, amelyet ő alkotott. Ehhez a szent misszióhoz — a tudás világosságának terjesztéséhez — fűzte dr. Somogyi nevét is Vágvölgyi, akinek beszéde nagy hatást keltett.

Dr. Vágvölgyi után Suciu Vazul kereskedelmi iskolai igazgató beszélt az aradi felsőkereskedelmi iskola nevében. Román nyelven méltatta az elhunyt érdemeit, melyet közel negyven éves tanári működése alatt kifejtett. Fischer Aladár róm. kath. főgimnáziumi igazgató az aradi Kölcsey Egyesület nevében bucsuzott az elhunyttól. Magas szárnyalású, megható beszédében a kultúra és különösen a magyar kultúra terjesztéséért mondott forró köszönetet az elhunyt szellemének. Végül dr. Rácz Sándor egyszerű, nemes szavakkal méltatta dr. Somogyi Gyulát, az ideális professzort, Ezután elindult a temetési menet a városon keresztül az izraelita temető felé, ahol örök pihenőre helyezték dr. Somogyi Gyulát, Aradváros társadalmának mély és őszinte részvétmegtünnyilvánulása mellett.

— **Másfél évi börtön idegen valutákkal való visszaélés miatt.** Budapestről jelentik: A budapesti büntető törvényszék ma ítélkezett Karniel Henrik ügynök felett, aki idegen valutákkal történt visszaélésekkel volt vádolva. A törvényszék bűnösnek mondta ki Karniolt külföldi fizetési eszközök elmulasztott bejelentése miatt és ezért másfél évi börtönre ítélte. Rögtön az ítélet kihirdetése után, fizetési eszközökkel való visszaélés miatt pedig külön egy hónapi fogházbüntetéssel sújtotta.

— **Szobrot kap Nagyatádi Szabó volt miniszter.** Budapestről jelentik: Ma délután a Kossuth Lajos-téren, közvetlenül a földművelésügyi palota előtt felállították Nagyatádi Szabó volt miniszter bronz szobrát. A leleplezés nagy ünnepélyességgel most készült elő.

— **Berlinben is sikerrel mutatták be a „Torockói menyasszony”-t.** Berlinből jelentik: A Künstler-Theaterban ma este adták elő először Indig Ottó erdélyi szerzőnek „Torockói menyasszony” című vígjátékát. Az estély, amelyen a szerző is megjelent, a legmelegebb siker jegyében folyt le és Indiget igen sokszor hívták a felvonások végére a függöny elé.

— **Százhetvenháromezer lejt foglalt le a rendőrség kártyarazzán.** Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i rendőrség tegnap este kártyarazzát tartott, amely megfelelő eredménnyel járt. A Britannia-szállóban, a Városi Ingatlanulajdonosok Klubjában a főügyész 173.000 lejt foglalt le a pin-kából. Nagyobb összegűket találtak a nemzeti radikális pártban és a Vörös macskában is. A lapok követelik, hogy az elkobzott pénzt osszák ki a munkanélküliek között.

Szerdán ismét fizetik a nyugdíjakat

Kiutalás érkezett a pénzügyigazgatósághoz.

Az aradi pénzügyigazgatóság a mai nap folyamán újabb kiutalást kapott az aradi nyugdíjasok részére. A pénzügyigazgató közlése szerint tehát a húsvéti ünnepek után, szerdán ismét megkezdte a pénzügyigazgatóság főpénztára a február havi elmaradt nyugdíjak folyósítását. Szerdán tehát azok jelentkezhetnek nyugdíjukért, akik a legutóbbi fizetésnél elmaradtak. A március havi nyugdíjakból csak abban az esetben történnek kifizetések, ha a február havi hátralékos nyugdíjösszegek teljes egészükben kiegyenlítésre kerültek.

— A vádtanács szabadlábra helyezte a buttyini rablóbanda két tagját. Az aradi törvényszék szüneti tanácsa ma foglalkozott a letartóztatásban levő buttyini rablók ügyével. A tíz buttyini földműves — mint emlékeztetés — éjszakának idején megtámadta Roman dr. buttyini közjegyző házáat, a közjegyzőt és feleségét egyik szobába zárták be és a lakásból több értéket vittek el magukkal. Menekülés közben lelőtték a szomszédos község éjjeli őreit, aki a rablókat megállásra szólította fel. A buttyini csendőrség csakhamar kézrekerítette a rablókat, akiket az aradi ügyészség letartóztatás-helyezett. A vádtanács ma ismét foglalkozott a tíz rabló ügyével, akiknek ügyében a nyomozás befejezést nyert. Tekintettel arra, hogy a vizsgálóbírói nyomozás Busurca Mihály és Opre György bűnösségére nézve nem állapított meg konkrét adatokat, a vádtanács elrendelte szabadlábra helyezésüket. A rablóbanda többi nyolc tagja továbbra is letartóztatásban marad.

Poloskairást, parketta tisztítást végez
LOVAS, Strada Oituz No. 111.

— Egy huszárörvezető szerelmi tragédiája. Budapestről jelentik: Halálos végű szerelmi dráma játszódott le ma délelőtt Mátészalkán. Margithai Lajos huszárörvezető ma a kora délelőtti órákban megjelent szerelmesének, Gál Margit mátészalkai leánynak lakásán és szolgálati revolverével többször rálőtt. Ezután maga ellen fordította fegyverét és agyonlőtte magát. Az öngyilkos merénylet azonnal meghalt, míg Gál Margit súlyos sérülésekkel fekszik a mátészalkai kórházban. Margithai huszárörvezető már régebben udvarolt Gál Margitnak és borzalmas tettét azért követte el, mert a leánynak egy másik fiatalember szeretnédot adott.

— Adományok a lippai árvizkárosultaknak. Az árvízveszedelem elmúltával Lippa és vidékén nagyszabású társadalmi akció indult meg a károsultak felségélyezésére. Az akcióban főleg a jótékonycélu egyesületek és különösen egyes felekezeti nőegyletek fejtettek ki élénk aktivitást. A lippai nőegyletek harmincezer lej készpénzt és rengeteg élelmiszert, ruha- és felhőnműt gyűjtöttek össze. A gyűjtés fáradságos munkáját a következő hölgyek végezték: özvegy Baróthy Ferencné, Tóperczér Imréné, Lippai Kálmánné, Baróthy Vilí, Karpf Dezsőné, Schultz Sándorné, Nereantiu Mihályné, Opria Emilné, Tiru Jánosné és Buschmann Andrásné. A Lippán megindult társadalmi akció készítéséhez spontán adakozásukkal több környékbeli község járult hozzá, a buzásföldi Magyar Párt elnöksége pedig postán juttatott el 500 lejt a lippai Magyar Párt elnökségéhez, az árvizkárosultak részére.

— Jégelőfizetők figyelmébe! Reusz Sándorcég műjéggyára megkezdte a jég házhozszállítását. Minden jégelőfizető ma ingyen jeget és egy kis húsvéti ajándékot kap. Legjobb minőség, kipróbált, pontos kiszolgálás, tiszta, bacillusmentes jég, olcsó árak. Telefon: 141.

— A Gutenberg-dalkör május 7-iki hangversenyének műsorán szerepel Mendelssohn hatalmas karműve, a „Walpurgis-éj”. Mendelssohn „Loreley” című befejezetlen operájából az első felvonás fináléja, a bájosan finom Vízitündér-kar, mely igazi Mendelssohn-zene. Végül az „Aida” monumentális győzelem himnusza. A Kulturpalotában rendezendő hangverseny jövedelméből az árvizkárosultak részesednek.



«Igazgató Ur...

BUKAREST

a telefontól...»

...azonnal felkelti a figyelmet,
ha távoli város hívja a telefonhoz

SAJÁT
gyakorlatából tudja, hogy azonnal felkelti figyelmét, ha távol fekvő város hívja a telefonhoz. Ugyanez az eset akkor is, ha Ön hív fel mást.

NEM KELL VARAKOZ-NIA, nem hallja „hivjon későbbben”. Azonnal megkapja a kapcsolást azzal a személylyel, akivel beszélni óhajt és közölheti vele kívánságát.

AZ INTERURBAN TELEFONSZOLGÁLAT nagyon megjavult. Románia minden városával és a külfölddel is kitűnően beszélhet.

A DIJSZABÁSRÓL készséggel szolgál felvilágosítással a telefonhivatal.

Hívja a telefont!



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

— Meghívó. Az Aradi Lloyd Társulat május 1-én, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja rendes évi közgyűlését, amelyre a tagok ezuttal is meghívotnak.

— Műjég házhoz való szállítására előfizetéseket elfogad Oppenheimer sörraktár, Str. Eminescu 15. Telefon: 6—65.

— Az Arad-Hegyaljai Villamosvasút nyári menetrendje. Az Arad-Hegyaljai Villamosvasút vonatai május hó 1-től kezdődőleg a következőképp közlekednek: Aradról 5 óra, 7 óra 40 p., 11 óra 40 p., 14 óra 30 p. és 18 óra 20-kor, Pankotáról: 4 óra 50 p., 7 óra 40 p., 11 óra 40 p., 14 óra 30 p. és 18 óra 15 perckor. Radnáról: 5 óra 10 p., 7 óra 55 p., 12 óra, 14 óra 50 p. és 18 óra 35 perckor. Ezen vonatokon kívül június 1-től kezdődőleg minden vasárnap még egy vonatcsoport fog közlekedni, amely Pankotáról 21 órakor, Radnáról pedig 21 óra 20 perckor indul és 23 órakor érkezik Aradra. — Ugyancsak június 1-ével lépnek életbe az 50 százalékos kedvezményű hétvégi (weekend) jegyek, amelyek Aradról a kiutazáshoz az 5, 6 és 7-ik zónára adnak ki minden szombat 12 órájától vasárnap estig, amelyek a visszautazásra minden hétfő 12 óráig érvényesek, továbbá ugyancsak hasonló kedvezmény nyújtják a vonal bármely pontjáról a Radnára való utazáshoz is.

— Az Aradi Hajós Egylet közli összes tagjával, hogy az árvíz okozta károkat helyreállítván, az egyesület helyiségei a mai naptól kezdődőleg az esti órákban is rendelkezésre állanak s az első ily összejövetel ma este lesz.

— Az Aradi Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyűléséről ezúton értesíti tagjait, hogy ideiglenes helyiségéből: Str. Consistoriului 50 sz. alól véglegesen a Bulevardul Regele Ferdinand 60 szám alá költözött, ahol folyó évi május másodikától megkezdte hivatalos tevékenységét. Hivatalos órák délelőtt 10—12-ig és délután 4—6-ig. Ezen idő alatt az egyesület úgy a tagoknak, mint az érdeklődőknek nyugdíj és más ügyekben is díjtalanul a rendelkezésére áll. Az egyesület egyben értesíti tagjait, hogy május másodikán délután 4 órai kezdettel taggyűlést tart, amelyre a tárgy fontosságára való tekintettel, a tagok teljes számban való megjelenését kéri. Egyben pedig közli az egyesület azt is, hogy kiküldöttje a Casa Muncii vezérigazgatójának egy terjedelmes memorandumot adott át, amelyben az árvizkárosult nyugdíjasok részére gyorssegélyt, hosszulejáratu, kamatmentes kölcsönt és az utólag esküt tettek ügyének gyors elintézését kérte. Az egyesület tagjai között rendezett gyűjtés eredményeképpen 18 árvizkárosult tag között 300—300 lej gyorssegélyt osztott ki.

SPORT KÖZLÖNY

A válogató bizottság hat aradi játékost jelölt Ausztria és Bulgária elleni reprezentatív csapatok keretébe

Albu az A-, Bugárin, Faur, Netada, Igná és Barbu I. a B-válogatott keretben — A végleges összeállítás a bucuresti-i triál után, május 4-én történik —

Ismertettük, hogy Románia, Ausztria és Bulgária ellen egy napon két válogatott csapatot állít ki, természetesen, hogy a játéktudásban erősebb Ausztria ellen a komplett A. válogatott fog szerepelni, míg Szófiában Bulgáriai reprezentánsaival az ugynevezett „Csikó” csapat, a B. válogatott veszi fel a küzdelmet. Az ország nagyobb sportvárosaiban Luchide főtitkár megfigyelte a játékosokat, így Aradon Radulescu úgy a szombati, mint a vasárnapi mérkőzéseket végignézte és megfigyeléseit — ugyancsak, mint a többi városokban is — beterjesztette a szövetséghez, amelynek alapján Luchide elnökletével összeülő válogató bizottság dönt az összeállítások felett. A válogatott keretet már kijelölték és annak szennázója, hogy

az osztrákok és bulgárok ellen kijelölt játékosok között hat aradi játékos nevét találjuk.

Örömmel állapítjuk meg, hogy az illetékesek végre Aradra is felfigyeltek. A kijelölt játékosok közül egy szerepel az A. válogatottban, míg a többiek a „Csikó” csapatba jelölték. Ezt mi is helyénvalónak találjuk, mert így legalább a B. válogatott tagjait nehezebb nemzetközi mérkőzések edzik meg és ilyen erőpróba után, bizonyos majd szükség esetén

megállják helyüket a nagy válogatottban is.

Az osztrákok ellen kiálló csapat, az A. válogatott kerete:

Kapusok: Pülök és Czinczer (Várad), Zaubér (Csernovic), Lepusneanu (Bucuresti). Háttvédek: Vogl (Bucuresti), Albu (Arad), Sfera (Kolozsvár). Fedezetek: Robe, Chifor II., Steinbach (Bucuresti), Székely (Várad) és Stanoiev dr. (Kolozsvár). Csatárok: Bindea (Kolozsvár), Glanczmann, Rónay, Bodola, Kocsis (Várad), Sepi (Kolozsvár), Klimek (Temesvár).

A bulgárok ellen kiálló B. válogatott kerete:

Kapusok: Bugarin (Arad), Pülök (Várad). Háttvédek: Sepi III., Schwartz (Temesvár), Dragomirescu (Kolozsvár), Ligner (Bucuresti). Fedezetek: Stefanescu (Kolozsvár), Kotormány (Temesvár), Faur és Netada (Arad). Csatárok: Bindea (Kolozsvár), Igná és Barbu I. (Arad), Carte (Temesvár) Valkov P. és Baci (Bucuresti).

Ausztria és Bulgária elleni válogatott csapatokat a válogató bizottság a május 4-iki bucuresti-i válogató triál után, másnap állítja össze. Biztosak vagyunk benne, hogy az aradi játékosok megállják helyüket és így magukra ölthetik a válogatottak dresszét.

Az AAC-ot öt mérkőzésből álló magyarországi turára hívta az Orosházai TE

Az atléták nem tehetnek eleget a meghívásnak — Valószínű, hogy az AMTE megy a magyar turára

Az AAC ma érdekes levelet kapott az Orosházai Torna Egylettől. Ez az egyesület, amely a csabai alosztályban küzd a bajnokságért, egy hosszabb magyarországi turára invitálja a sárga-fehérek kiváló együttesét. A turát a pünkösdi ünnepek alatt kellene kezdeni Orosházán, ahol az ottani Öte négyes kupamérkőzést rendez. A tura a közelfekvő városokban folytatódna, így Makó, Baja és Békéscsaba a tura többi állomásai, de nem lehetetlen, hogy ez a tura ott a helyszínen több mérkőzéssel bővülne.

Czégka Tibor, az AAC kiváló irányítója

O A Kispest és a Budai „11” aradi vendéjátéka. Aradnak rendkívül érdekes husvét programja lesz, ugyanis a görög keleti husvét vasárnapján a Gloria méri össze erejét a Kispest csapatával, míg másnap az AMTE nagyobb feladat megoldásaként az előkelőbben helyezett Budai „11”-el veszi fel a küzdelmet. Mind a két mérkőzés nagy érdekességű eseménynek ígérkezik és így Arad sportközönségének bizonyos szép és élvezetes küzdelmekben lesz alkalmuk gyönyörködni. A vasárnapi Kispest—Gloria-mérkőzését Burdan, Budai „11”—AMTE-meccset Vladovits fogja vezetni. Mind a két játékvezető az aradi B. T. kiválósága és így bizonyos a játékvezetésre nem lesz panasz.

O A Román Kupa első fordulójának bírói. A központi bíróbizottság a Román Kupa első fordulójának bíróit a következőképpen jelölte ki: Május 10-én a Nagyszében tartandó Középliga—Nyugatliga bírója a bucuresti-i Radulescu lesz, az ugyanezen időpontban Csernovicban megrendezendő Déli liga—Keleti liga mérkőzést dr. Ciurel (Kolozsvár) vezeti. A határbírókat az illetékes ligabíróbizottságok jelölik ki.

jének nyilatkozata szerint csapata ennek a megtisztelő meghívásnak nem tehet eleget, mert 15-én és 16-án nagyszabású nemzetközi mérkőzésről gondoskodnak, miután e kétös ünnep a hagyományok szerint az AAC kizárólagos rendelkezésére van fenntartva. Valószínű, hogy az AAC a pompás képességű szegedi proficsapatot, a Szeged FC-t látja vendégül. Így az AAC a rendezési jogáról egy ilyen kedvező meghívás ellenére sem mond le, hanem a turát átadja az AMTE-nak és valószínűnek látszik, ha a munkáseggyüttes az utlevélszerzés nehézségét leküzd, elindul magyarországi turájára.

O Budapesti boxolók a fővárosban. A bucuresti-i CFR meghívást intézett a magyar box-szövetséghez, amelyben három boxoló kiküldetését kéri.

O Bánság ping-pong bajnoka Ungár. Temesváron most ér véget Bánság ping-pong bajnoksága. A bajnoki címet Ungár György (Kadima) vitte el, a második Freund (Kadima), míg a harmadik Willer (Lugosi TVE) lett.

O Belkó a Viennában. Belkót, a Sabaria kiváló képességű „Csikó”-válogatott szélsőjátékost, a bécsi Vienna szeretné megszerezni.

O Kalmár a háttvédposzton. Máriássy, a magyar válogatókapitány, az olaszok ellen Kalmár háttvédjátékát tervezi. A Hungaria Kalmárt most a Nemzeti ellen máris ezen a poszton fogja szerepeltetni. Ugyancsak Lázár sem fog eredeti posztján játszani, őrá a kapitány a jobb szélső posztját szeretné bízni.

O Az ETC FC nem megy Váradra. A II. ligás ETC FC lemondotta a váradai meghívást, így Nagyváradnak más műsorról kell gondoskodnia.

O Visszaadják Nurmi versenyzési jogát. Edström, a nemzetközi atlétika vezére nyilatkozott, amely szerint biztosra veszik, hogy a finn futógép versenyzési jogát visszaadják.

Gyakorló bíró nem vezethet bajnoki meccset

Érdekes leirat érkezett a szatmári alkerülethez. Ugyanis az ottani alkerület kérdésként intézte a szövetséghez, hogy gyakorló bíró vezethet-e bajnoki mérkőzést. A központi leiratában azt válaszolta, hogy a gyakorló bíró semmiféle körülmények között sem bíraskodhat bajnoki jellegű összecsapásokon, mert ha ilyen mérkőzésre delegálják s a mérkőzést levezeti, úgy a meccs óvható (biztos két pont) és a B. T. delegáló bizottságának megbüntetését vonja maga után.

O A „Meteor” havonta rendező kerékpárversenyeit. Arad egyetlen, kizárólag kerékpár- és motorsporttal foglalkozó klubja Arad nagynevű egyesülete, a „Meteor”. A kerékpár klub a legutóbbi sikeres versenyén felbuzdulva, elhatározta, hogy ezentúl minden hónapban megrendezi kerékpárversenyét, amely két hónapoként országos jelleggel fog birni.

FORUM

Jön a „zöld ár”!

Mélyen tisztelt Szerkesztő Ur! Valahogyan kötelességünknek tartjuk a nyilvánosság elé lépni figyelemztetésünkkel, mert az árvíz-veszély momentán elmúltával nem szabad megfeledkezni a jövőről. Mi, akik már keresztülestünk a félelem néhány rettenetes éjszakáján, akik napokon át retgettünk életünkért és vagyunkért, mialatt a Maros árja fenyegetően ostromolta onlodozó gátjainkat, nem akarjuk mindezt még egyszer végigélni. S ezért idejében emeljük fel szavunkat. Elérkezett a május és a meleg tavaszi napokkal együtt új veszély settenkedik körülöttünk. Májusban érkezik az ugynevezett „zöld ár”, a meleg nap folytán, a hegyekben megolvadt hóörmeg, mely ismét áradást idéz elő. Ez az ár rendszerint már kisebb arányú, mint az első tavaszi roham, de még mindig elég jelentékeny lehet ahhoz, hogy óvakodni kelljen ellene. Itt várja az új áradatot az elmúlt árvíz alatt megrogygató gátsor. Az alámosott aradi gátak nem bírnak új ostromokat és jogosan félhetünk attól, hogy a májusi „zöld ár” ismét komoly veszélyt teremt. Ezért kérjük az illetékes hatóságokat, elsősorban pedig Aradváros vezetését, nyújtson biztosítékot Arad polgárságának arra nézve, hogy a közelgő áradás Aradvárosára nem képez komoly veszedelemet. Nem szabad itt várakozó álláspontra helyezkedni. A fontos az, hogy megkezdődjön a munka a védőgátakon. Az illetékesek szemé előtt még ott hevernek megmentőül a mikalakai és zsigmondházi házromok, a pusztulás szomorú emlékei, gondoljanak arra, hogy felelősséggel tartoznak egy egész város lakosságának életéért és vagyonáért. S ezen nagy felelősség tudatában kell cselekedniük! Fenti soraink közlését köszönjük Arad sokezer polgára nevében:

az Aradi Közlöny több előfizetője.
(Aláírások.)

Agyonlőtte magát Kühnrich angol acélmágnás

Csődbe jutottak üzemei és magánvagyonát is elvesztette.

Londonból jelentik: Nagy szenzációt keltett úgy Londonban, mint egész Angliában az a hír, hogy Kühnrich, a német származású angol acélmágnás ma délelőtt öngyilkosságot követett el. A hivatalos jelentés szerint az acélmágnás a kora délelőtti órákban sheffieldi palotájában vadászfegyverével agyonlőtte magát és azonnal meghalt. Kühnrich vállalatai vezetés szerepét vittek az angol acéliparban, különösen a borotvapengegyártás terén. Az utóbbi időben azután a súlyos gazdasági depresszió következtében az acélmágnás üzemei csődbe jutottak és ez teljesen felemészítette Kühnrich egyéni vagyonát is. Ezek a körülmények adták azután kezébe a fegyvert, amellyel véget vetett életének.

Hamarosan megkezdik a rombadőlt városrészek és új telepek felépítését

Lázás munka az aradi városházán --- Küldöttségek dr. Radu Cornel előtt --- Az újjáépítő-bizottság szerdai ülése --- Négyféle háztípust készít a mérnöki hivatal --- Érdekes rajzsorozat az aradi árvízfilmben

Aradváros közigazgatásában csütörtökön délelőtt elkezdődött ugyan a husvét szünet, amely hivatalosan szerda reggel 8 óráig tart, de ettől függetlenül, még ma is élénk forgalom uralkodott a városháza polgármesteri hivatalában. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök a kora délelőtti órákban megjelent a hivatali kabinetjében, ahol hozzáfogott az árvíz és a királylátogatás ideje alatt felhalmozódott ügyiratok rendezéséhez. A város vezetőjének jelenlétét a hivatali kabinetben azonban számos ügyes-bajos ember neszelte meg és már délelőtti tizenegy óra tájban tele volt a polgármesteri előszoba azokkal, akik a szokásos kihallgatásra jelentkeztek az ugyancsak jelenlévő Voitecanu János polgármesteri titkárnál.

Az újjáépítő-bizottság tagjai

A déli órákban több küldöttséget fogadott Aradváros vezetője, amelyekről lapunk más helyén számolunk be, majd megérkezett Ursu János dr. interimár-bizottsági alelnök is, aki Bucurestiből jött vissza, hogy elfoglaltságát megszakítva a görög keleti husvét ünnepeket családjával körében töltse el. Ugyancsak eleven élet uralkodott a város mérnöki hivatalában is, mivel a mikalakai munkák megszakítás nélkül folynak tovább Muresan János városi főmérnök személyes vezetésével.

A város polgármesteri hivatala ma kezdte meg azoknak a meghívóknak a szétküldését, amelyek szerda délután 5 órára hívják össze az árvíz-sújtotta aradi városrészek újjáépítési munkáját irányító bizottságot. Ezt a bizottságot — amint ismert az Aradi Közlöny olvasói előtt — az az általános értekeztet választotta meg, amelyet közvetlenül az árvízveszedelem elmúltával, Radu dr. bizottsági elnök a városháza nagy gyűléstermébe hívott össze. Az újjáépítés intéző-bizottság tagjai: Balacescu tábornok, az aradi I. lovasdivízió parancsnoka, Comsa Gergely dr. görög keleti megyés püspök, Stan Todor, Grama Anghel, Serbanescu, dr. Marcus Mihály, dr. Pop C. István, dr. Botis Tivadar aradmegyei képviselők, Serbanu György dr. megyei prefektus, Lázár Ágoston dr. megyei közigazgatási igazgató, Hargot György törvényszéki főelnök, Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelő, Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök, Ursu János dr. alelnök, dr. Barabás Béla, dr. Goldis László, dr. Ispravnic Sever, mint a politikai pártok aradi vezetői, báró Neuman Károly, Maiorescu József, Faragó Rezső bankigazgatók, Shupira Emanuel Astra-gyári igazgató, Velcsov Géza dr. mint az Aradi Háztulajdonosok Szövetségének delegátusa, dr. Stauber János, az Aradi Közlöny képviselője, továbbá O-Mikalaka részéről Stan Todor, Uj-Mikalaka részéről Faragó Gyula, az egykori Veszthelyi-telep lakos-

ságának képviselőjében Teretean Traian, az Alfa-telep lakói részéről Kovács Kálmán.

Értesüléseink szerint a szerda délutáni értekeztet egyetlen tárgya az újjáépítési munkálatok megkezdése lesz. Az értekezteten Radu dr. városi interimár-bizottsági elnök részletes beszámolót tart az eddig történt megállapodásokról, amelyek alapján a munka teljes apparátussal megindul a városvezetőség által kijelölt új telepeken. Radu dr. négy háztípusra csináltatott kalkulációt a város mérnöki hivatalával. Egy kalkuláció arról ad számot, hogy mibe kerül egy olyan háznak a felépítése, amelyhez a téglanyag már rendelkezésre áll. Egy másik kalkuláció azt mutatja ki, hogy mibe kerül egy olyan háznak a felépítése, amelyhez a szükséges faalkatrészek és a tetőcserép áll rendelkezésre. Egy harmadik kalkuláció arról ad számot, hogy mibe kerül a típus-ház akkor, ha minden hozzávaló anyagot meg kell venni. Végül egy kalkuláció azokról a kiadásokról ad számot, amelyet abban az esetben kell kiadni, ha minden szükséges nyersanyagot ingyen tudna megszerezni a város. E négy kalkuláció ugyancsak a szerda délutáni értekezteten kerül bemutatásra.

Az aradi mozik árvíz-képei

Sincsi Jenő városi mérnök, a mozi-üzemek műszaki igazgatója, — amint az Aradi Közlöny pár nappal ezelőtti híri adta — érdekesen szemléltető rajz-sorozatot készített az aradi árvíz-film számára. A rajzsorozaton, amely Aradváros és közvetlen környékének sematizált térképe van ábrázolva, az árvíz minden egyes fázisa ötletes módon nyert megörökítést. A lefilmezett rajzsorozaton a nézőközönség szemel előtt lép ki a Maros a medréből, önti el az egyes városrészeket: olyan az egész kép impressziója, mintha egy magában lebegő léghajó gondolájából szemlénék végig a fekete tussal és nyilakkal ábrázolt árvíz kísérteties előnyomulását. Az aradi árvíz-filmnek különben Bucurestiben is nagy „sikere” volt a bizalmas bemutatón, ahol Tataru miniszter maga is megtekintette, sőt — amint értesülünk — felkeltette az uralkodó érdeklődését is. Az árvíz-film vetítését az aradvárosi mozik vasárnap kezdik meg, Sincsi Jenő nagysikerű mozgó rajz-sorozatával egyetemben.

Bethlen István gróf agrárpere Romániában

Érdekes pereskedés egy eladott földbirtok miatt — Tárgyalás a marosvásárhelyi törvényszéken — A döntést elhalasztotta a bíróság

Marosvásárhelyről jelentik: A mezőgazdasági moratóriumot 1931 december 10-én rendelte el a kormány. Ettől az időponttól kezdve felfüggesztették a végrehajtásokat a mezőgazdák szemben, ugyancsak vonatkozott a moratórium a peresített váltókra is.

Az első váltóper, amelyben a szembenálló felek közül az alperes ügyvédje a moratóriumra hivatkozott, a napokban folyt le a marosvásárhelyi törvényszéken.

A perben a felperes gróf Bethlen István, Magyarország volt miniszterelnöke volt, aki földet adott el Dogar Simon és több más bázdi és mezőszámsondi gazdának.

Dogar váltót is adott tartozásáról s mivel a gazda nem fizette meg adósságát, a gróf megbízásából egy helyi ügyvéd váltópert adott be a törvényszéken 150 ezer lej összegért.

A tárgyaláson az alperes ügyvédje arra hivatkozott, hogy a december 10-én életbelépett moratórium értelmében a bíróságnak fel kell függesztenie az eljárást. A felperes ügyvédje azzal érvet, hogy a lejárat december

Megjelent dr. Váradi Ödön és dr. Gáspár Gyula fordításában a

„Konverziós törvény”

teljes magyar fordítása **Ara 20 lej.**
Kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FILM KÖZLÖNY

Ahol a Volga folyik...

Bemutatja a Select-mozgó

Az örök emberi tragédia, a különböző társadalmi osztályhoz tartozók szerelme a tárgya Tolstoj „Feltámadás” című regényének, amelynek témáját dolgozta fel a most bemutatott filmben Edwin Carewe rendező. A herceg és a kis cseléd lángoló vágyódása, a gyengéd ölelések gyümölcse, amely okozója lesz a tragédiának. A hercegi házat el kell hagynia az anyává lett cselédnek és az előtte ezer veszedelmeket rejtő életben már az első lépésnél elsüllyed, le a fertő legmélyére. A csábító fiatal herceg elfelejti a leányt, aki mindenét odaadta neki, azonban utjaik nem válnak el örökre.

A leányt, aki a szerelem hivatásos papnője lett, gyilkossággal vádolják. Az esküdtek között ott van az évekkel ezelőtti hercegi szerető is, aki lelke mélyéig megrendülve ismeri fel az egykori Katjusát, a kis cselédet, aki első szízi csókja adta neki. Megnevezhetetlen kényszerszert érez, hogy a nőt megmentse, azonban az esküdtek, a vádlott minden védekezése ellenére, életfogytiglani kényszermunkára ítélik.

A herceg eladja minden birtokát és követi a nőt Szibériába a száműzetésbe. Kegyelem útján eléri, hogy a kényszermunkára szóló ítéletet száműzetésre enyhítik, tehát az elítéltnak nem kell a többi rabokkal együtt lenni. Katjusa, akinek porig alázott lelke megnyugvást talált a férfi újból fellángoló szerelmében, nem fogadja el ezt az áldozatot és megy tovább a kényszermunkára ítélt rabokkal, messze, be, Szibéria ismeretlen borzalmába...

Katjusa, a kis cseléd szerepét Lupe Velez, a gyönyörű sztár alakítja, néha könnyekig megindító realizmussal. Minden mozdulata, minden szava mélyen emberi és igaz. A csábító herceg szerepét John Boles játssza művésziessé. A filmet átvonulnak a bánatos szláv melódiák, amelyek kitűnően festik alá a cselekményt. Különösen szép a szibériai deportáltak kardala. A filmnek őszinte és megérdemelt sikere lesz.

Az Aradi Közlöny

lőteri kiadóhivatala

Bul. Regina Maria 19., a Minoríatemplommal szemben. Telefon 151.

Apróhirdetéseket este 9 óráig elfogadunk.

Adakozzunk az árvízkárosultaknak!

Önrendelkezési jogot követel Csehszlovákia magyar kisebbsége

Korláth Endre dr. képviselő megdöbbenő adatokat tárt fel a prágai szenátusban — A ruszinszkói nép degenerálódott és bolsevizálódott

Prágából jelentik: A szenátusban Korláth Endre dr. magyar nemzeti párti ruszinszkói szenátor megrázó képet festett a ruszinszkói magyar nép nyomoráról:

— Népünk szava — mondta Korláth — ma már tülhallatszik a köztársaság határain. A ruszinszkói nép lassan degenerálódik és nyomorát nem lehet katonai és csendőrszuronyokkal elintézni. Hiába kötik össze, hiába viszik börtönbe, az embernek nevezett zörgő enibéri csontokat, a nyomor a nép bolsevizálásához vezetett. Amikor egy Ruszinszkóban járt objektív külföldi újságíró a világ elé vitte Ruszinszkó siralmas helyzetét, ak-

kor azt bolsevistának, minket pedig irreredenta izgatónak neveztek. Mi nem kérünk kegyelmet, mi népünk jogos követelését tárjuk föl és azt kérdezzük, hogy van szíve és merészsége a kormánynak ahhoz, hogy nem hallja meg annak a népnek a szavát, amelytől koronabeváltás címén 315 millió koronát zsákmányoltak. A világ és a Népszövetség színe előtt felelőssé tesszük a kormánynak népünk elpusztításáért, degenerálásáért és bolsevizálásáért. Panaszainkat a Népszövetség elé visszük és a békeszerződés bevezető részét képező Millerand-féle levél alapján követelni fogjuk önrendelkezési jogunkat.

A betiltás dacára tüntetni készül az aradi munkásság

A rendőrség a belügyminiszteri rendelet alapján betiltotta a tervezett felvonulást

A május elseji ünnepségekkel kapcsolatban a kormány megtette a szükséges intézkedéseket. A belügyminiszterium rendeletet adott ki, amelynek értelmében engedélyt adott arra, hogy a szociáldemokrata-párt zárt helyiségekben gyűléseket tartson ezen a napon. Ezzel szemben azonban **felvonulások megtartását, vagy pedig nyílt helyen való gyűlések tartását a miniszterium a leghatározottabban megtiltotta.** Az állambiztonsági hivatal közölte, hogy a május elseji rendezvényeket megelőző, országsszerte házkutatásokat tartottak és több őrizetbevételt is eszközöltek. A hatóságok főleg a kommunista irányzatú munkásság megmozdulásait igyekeztek lehetetlenné tenni.

Az aradi szociáldemokrata-párt május elsejére nagyszabású **tüntető felvonulást készített elő.** Ezt a város főuccán keresztül a városligetig rendezték volna meg. A városligetben népgyűlésen akartak a párt vezetői az aktuális problémákkal foglalkozni. **Sirengár-Dezsián Sava** párttitkárnak ma kézbesítették a rendőrség végzését, amellyel **mindenféle felvonulást megtiltanak** és csak a gyűlés zárt helyiségben való megtartását engedélyezik. A rendőrség végzése a belügyminiszteri rendelet szemmel tartásával készült el. A szociálisták népiünnepélyt is csak a város határain kívül tarthatnak. A szociáldemokrata pártvezetőségnek ezzel szemben az az álláspontja, hogy **a betiltásra semmiféle ok nem forog fenn, miután a párt vezetősége teljes garanciát vállalt a rend fenntartására és éppen ezért mindent el fog követni, hogy a felvonulást megtarthassák.**

Az aradi rendőrség már napokkal ezelőtt preventív intézkedéseket fogantatott s mindent elkövet, hogy a rend fenntartását biztosítsa. A rendőrség permanenciát tart, így tehát zavargásoktól május elsején nem kell tartani.

Folytatják a félbeszakított osztrák—román gazdasági tárgyalásokat

Áthidaló megoldást keresnek a devizakompenzációs rendelethez.

A legutóbb Bécsben tartott és félbeszakított osztrák-román gazdasági tárgyalások a jövő héten Bucurestiben újból megindulnak. A Bucuresti-i lapok optimisztikusan ítélik meg egy sikeres kereskedelmi szerződés létrehozásának esélyeit. azonban főakadályként szinte egyhangulag a legutóbbi devizakompenzációs rendelkezések áthidalását tekintik. Amennyiben ebben a kérdésben sikerül mindkét részről elfogadható megoldást találni, akkor mindkét ország gazdasági körében remélik, hogy a kölcsönösen óhajtott gazdasági érintkezés nagy lépéssel jut előbbre a megvalósulás útján.

Egy magyar artistanő tragédiája Constancában

Mérget ivott és a tengerbe vetette magát

Constancából jelentik: Megrázó szerelmi dráma foglalkoztatja a kikötő rendőrségét. A dráma főszereplője Nagy Mariska erdélyi származású magyar artistanő, aki szerelmi bánatában öngyilkosságot követett el egy kikötőben horgonyzó norvég gőzösön. Nagy Mariska az egyik constancai bárban megismerkedett egy fiatal norvég tengerésszel, akinek megtetszett a csinos táncosnő és csakhamar szerelem szövődött közöttük.

Tegnap váratlan fordulatot vett a szerelmi történet. Nagy Mariska a bárban megismerkedett egy egyiptomi férfival, aki a norvég tengerész távollétében hevesen udvarolni kezdett a leánynak. A teljesen ittas egyiptomi mind merészebben viselkedett és amikor a bárban megjelent a fiatal tengerész, nem mutatkozott hajlandónak otthagyni a leányt.

A kora hajnali órákban megjelent a hajó fedélzetén a leány és bocsánatot kért a történetért, azzal védekezve, hogy a sok ital őt is elkábította. Ujra veszekedés keletkezett, majd a tengerész kijelentette, hogy szó sem lehet megbocsátásról. A leány erre egy jód-tinktúrával teli üveget vett elő retiküljéből és megitta a mérget, majd a fedélzet szélére szaladt és onnan a tengerbe vetette magát.

Rádiót szerelnek fel a romániai vasutakra

Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága tárgyalást folytat egy francia társasággal a rádió a román vasutakra való bevezetéséről. A tárgyalások rövidesen be is fejlődnek és valószínűleg Párisban fel fogják szerelni az első rádiót a király különvonatára, majd a Bucuresti—Nagyvárad, Bucuresti—Temesvár—Arad, Bucuresti—Csernovitz és más vonalak járataira is, amelyekkel teljesen modern készülékeket helyeznek el. Az első osztályon 30, 50, 70, illetőleg a teljes távolságra 100 lej lesz a rádió használatának ára. A III. osztályon hangszórót helyeznek el és a rádiót ingyen hallgathatják az utasok. Érdekes, hogy ezenkívül telefon- és táviróösszeköttetést is rendeznek be a vonatokon, úgy, hogy az utasok utközben táviratot adhatnak fel, vagy telefonálhatnak bármely telefonelőfizetővel az egész országban.

**Április 1. óta
olcsóbb
az UJSÁG
Romániában**

**Hétköznap 6 lei
Vasárnap 12 lei**

Postadíjnak volt a tizennyolcezer pengős csekkcsalás főtette

Becsempészte a pénztárba a csekklapot, amelyre kifizették a pénzt — A harmadik bűntárs eltűnt

Budapestről jelentik: A nagy ravaszsgal elkövetett budapesti postatakaréki csekkcsalás ügyében a főkapitányság erőlyesen folytatja a vizsgálatot. A tegnapi, illetve ma délelőtti nyomozás során kétségteljesen megállapították, hogy a 18 ezer pengős csekkcsalás egyik főcinkostársa **Böröndör Gyula**, a tolnai postatakarék dijnoka. Böröndör volt ugyanis az, aki a tizennyolcezer pen-

gőről kiállított hamis csekk-lapot a pénztárba becsempészte, amely azután ilyen körülmények között került kifizetésre. A budapesti főkapitányság detektívjei azt is megállapították, hogy az ügy értelmi szerzője egy **Popper Vilmos** nevű rosvott multu fiatalember, aki a pénzt Budapesten felvette. A harmadik bűntárs nyomtalanul eltűnt és nincs kizárva, hogy külföldre szökött.

A francia választások nem fognak jelentős változást hozni

Legvalószínűbb az, hogy a jelenlegi állapotok maradnak meg — A jobboldal bizik a radikálisok hanyatlásában

Párisból jelentik: Franciaország és a világ közvéleménye, érdeklődéssel tekint a május első két napján megtartandó francia képviselőválasztások elé. A négy évvel ezelőtti választások szintén május hónapban voltak megtartva s ekkor 12 párt mérkőzött egymással. Az idén is körülbelül ezen pártok indulnak a választásokba. A választás eredménye tekintetében bajos jóslásokba bocsátkozni. Különböző az az általános vélemény tartja magát, hogy nagyobb változások nem fognak bekövetkezni, mert döntő többségre egyik párt sem számíthat. A jobb oldal a radikálisok ha-

nyatlását várja a választásoktól, ezzel szemben viszont a radikálisok biznak a legutóbbi közszéki választásokon elért térvódítások megismétlődésében. A mostani képviselőválasztások után a helyzet az alábbi három formában alakulhat ki:

Először is, vagy fennmaradnak a jelenlegi állapotok, vagy „köztársasági koncentráció” létesül, melyben a radikálisok és Tardieu pártja játszana szerepet. A harmadik eset egy „baloldali kartell” lehet, amelyet nagyrészt baloldali pártok támogatnának. Ez utóbbi megvalósulása azonban nagyon valószínűtlennek látszik.

KÖZGAZDASÁGI IZLÖNY

Az új szesz törvény színt negyven foknál erősebb pálinka nem kerülhet forgalomba

A szesz ital fogyasztásának csökkenése -- A gyáranegváltása -- A monopolizált italok készítése és eladása

Több hegyaljai bortermelő különböző információkért fordult szerkesztőségünkhöz. A kért felvilágosításokat az alábbi cikkünk keretében adjuk meg:

Az új szesz törvény egyik rendkívül érdekes rendelkezése, hogy a belföldi teljes borszesz és finomított szesz ital-fogyasztást a törvény évi 350 ezer hektoliter abszolút alkoholban állapítja meg. Ez a kontingens a szeszre vonatkozólag minden öt évben 25 százalékkal csökken. A csökkentést elsősorban a gabonaszesznél hajtják végre, úgy hogy husz év alatt a gabonaszesz fogyasztást leépíti a törvény. A szesz törvény tulajdonképpen csak az eladási monopóliumot valósítja meg és a szeszgyárak tulajdonjogának kérdését nem érinti, bár az intenció az, hogy a gabonaszesznek a forgalomból való fokozatos kivonásával husz év alatt a gyárakat megváltssa az állam.

A konyakot, rumot, likört és speciális pálinkákat a magánvállalatok készítik a monopol által kiadott engedély alapján.

A monopólium a szeszt az engedélyezett gyáraktól, finomítóktól és ipari üstöktől vásárolja. A szeszt ezek az üzemek a monopólium raktáraiban kötelesek átadni. Kivételt ez alól csak a denaturált szesz képez, amely közvetlen a gyárban is átadható. A szesz átvételi árát a törvény a következőképpen állapítja meg:

A nyersanyag ára, gyártási és adminisztrációs költségek plusz 18 százalék, ezekhez hozzászámítandó a megfelelő amortizációs kvóta. A borszesz átvételi árát ugyanúgy állapítják meg, mint az ipari szesz árát.

A gyümölcspálinkák árát meggyenként a termelőkkel közösen állapítja meg a monopol. Általában az ár loco monopolraktár állapítandó meg. A monopolizált pálinka finomított szeszből, tiszta és szűrt vízzel hígítva készül. Maximális erőssége 40 fok. A pálinka készítése, üvegezése, dugaszolása, címkézése és lepecsételése a polium raktáraiban történik.

A szesz italok eladási árát a monopolizált italok eladására vonatkozóan évenként állapítja meg.

A szesz italok eladására vonatkozóan évenként állapítja meg.

A szesz italok eladására vonatkozóan évenként állapítja meg.

A szesz italok eladására vonatkozóan évenként állapítja meg.

A szesz italok eladására vonatkozóan évenként állapítja meg.

A szesz italok eladására vonatkozóan évenként állapítja meg.

A szesz italok eladására vonatkozóan évenként állapítja meg.

A szesz italok eladására vonatkozóan évenként állapítja meg.

Kenyérhiányt idéz elő Bucurestiben a város vezetőségének törvénytelen taksaszedése

Bucurestiből jelentik: A főváros vezetősége — mint azt egy most megtörtént eset mutatja, — ugylátszik nem sokat törődik a bírósági ítéletekkel. Az történt ugyanis, hogy a főváros a malmosoktól a liszt kilogrammjá után 35 banis városi taksát szed. A taksafizetését a malmosok az utóbbi időben megtagadták, arra hivatkozva, hogy az új törvény kimondja, miszerint a lisztre semmiféle községi, vagy városi taksá nem vethető ki. Sérüléssel a bírósághoz is fordultak, amely helyt adott kérésüknek és elrendelte, hogy a főváros nyomban szüntesse be a törvénytelen taksaszedését.

Bucuresti város vezetősége azonban nem mutatkozott hajlandónak eleget tenni a bírósági ítéletnek és miután a malmosok nem fizettek, súlyos intézkedésre határozta el magát. Ma reggel a községi rendőrök megjelentek az összes bucuresti-i malmoknál és megakadályozták, hogy a pékek számára szállítandó lisztet a teherautók kivigyék a malmokból. A főváros pedig közölte, hogy mindaddig, amíg nem fizetnek taksát, nincs liszt. A malmosok most a belügyminisztériumhoz fordulnak panaszukkal és sürgős intézkedést kérnek a főváros vezetőinek megfélemlítésére, valamint a bíróság ítéletének respektálására. Az intézkedést annál is sürgősebbnek tartják, mert közben kifogy a bucuresti-i pékeknek a lisztkészlet és kenyérhiány lép fel Bucurestiben, egyszerűen azért, mert a főváros nem enged lisztet szállítani.

— Iring-egyezmény tárgyalása Magyarország Románia között. Bucurestiből jelentik: Grigoreboudapesti román követ a legutóbbi napokban ácsokozásokat folytatott a magyar kormányval ezeknek a megbeszéléseknek következtében tárgyalások indulnak Magyarország és Rom között, amelyek a clearing-egyezmény megkötését szolgálják.

— Émet szállítások Oroszországnak. Berlinből jelentik: A német vasgyárak lekötötték Oroszországgal egy 150.000 tonna hengerültmenny szállításra vonatkozó üzletet és az émet 300.000 tonna szállítására vonatkozó tárgyalások még folyamatban vannak.

— Idig zárva vannak a bucuresti-i bankok. Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i bankok péntek délig doztak. Szombaton délelőtt csak a váltóóvásások intézésében intézkednek. A bankok keddig marok zárva.

Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Adi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Anescu”-val szemben (Str. Regalan.) Calea Toriei, Picadilly-kávéházzal szemben. Calea Toriei és Boulevardul Academie mindkét sarkán.

„AthenPalace” szállodával szemben levő sarokházban.

„Grandotel”-el szemben, a főposta sarkán.

Ausztria még két hónapig tarthatja a jelenlegi helyzetet

A devizakorlátozások következménye

Genéből jelentik: A négy nagyhatalom pénzügyi szakértője ülést tartott, melyen az osztrák külügyminisztérium kiküldöttje kifejtette, hogy Ausztria pénzügyi helyzete annyira rossz, hogy legfeljebb még két hónapig tudja a jelenlegi helyzetet fenntartani. Ha két hónap alatt nem kap Ausztria átmeneti kölcsönt, akkor kénytelen lesz az aranyvalutát felülggeszteti.

Az osztrák Konjunkturakutató-intézet jelentése szerint a devizagazdálkodásnak éppen ellenkező lett az eredménye, mint amit vártak, amennyiben a devizakorlátozások bevezetése óta az import rendkívüli módon emelkedett, az export pedig csökkent. Az export index száma 54 százalékról 48.3 százalékra esett vissza, ami újabb mélypontot jelent.

— Az Aradmegyei Takarékpénztár, Arad értesíti i. t. ügyfeleit, hogy az intézetnél elhelyezett takarékbetétek utáni kamatlatat folyó évi május hó 1-től kezdődőleg 1 %, azaz egy százalékkal csökkentették.

— Tízezer tonna buza indult el Galacból. Brailából jelentik: A brailai gabonapiac nyomástan üzlettelen, tegnap egy külföldi távirat hírére némi javulást mutatott. Az az értesítés érkezett a gabonaexportőrökhöz, hogy a német kormány, 200.000 tonna buza kivételét engedélyezte a szerződéseken kikötött kontingensen felül. Egészen könnyű, szárnyasok élemezésére szolgáló buzáról van szó. A helyi cégek gyors üzletkötésekkel 10 ezer tonna buzát indítottak utnak, ami a tőzsdéken 2500—300 lejes emelkedést váltott ki. Ezzel szemben a kereslet nélkül álló rozs és tengeri zab jelentéktelen csökkenést szenvedett. Számos külföldi és belföldi kereskedelmi hajó vesztegel a kikötőkben, a külforgalom szokatlan arányu szűnetelése miatt.

— Konzorcium az erdélyi aranybányák kiaknázására. Bucurestiből jelentik: Pénzügyi körök értesülése szerint egy belföldi konzorcium van alakulóban az erdélyi aranybányák kiaknázására. A konzorcium tagjai az állam, a Banca Nationala és a nagybankok lesznek.

— Az amerikai acéltröszt nem fizet osztalékot. New-Yorkból jelentik: Az U. St. Steel Corp. (Acéltröszt) 1915. óta első ízben nem fizet főzsrészevényei után negyedévi osztalékot. Elsőbbségi részvényeire 1.75 dollár osztalékot fizet. Az első negyedévben az adók levonása után a társaság vesztesége 13.2 millió dollár volt.

— Angol-orosz kereskedelmi szerződés. Londonból jelentik: Runciman kereskedelmi miniszter egy interpellációra kijelentette a képviselőházban, hogy a kormány foglalkozik az orosz kereskedelmi szerződés felbontásának kérdésével, mivel az orosz import folyton növekszik, Oroszország pedig csak igen kis mértékben vásárol Angliában.

— Csökken Románia külkereskedelme. Jellemző a jelenlegi viszonyokra az a statisztika, a melyet külkereskedelmi mérlegünkről állított össze az országos statisztikai hivatal. Egyik legutóbbi lapszámunkban megemlékeztünk arról, hogy elmúlt évi külkereskedelmi mérlegünk hatmilliárd lej aktívával zárult. Az újabb adatok most rávilágítanak arra is, hogy az elmúlt évek forgalmához arányitva milyen volt 1931-es külkereskedelmi mérlegünk. Így nem érdektelen megemlíteni, hogy 1931-es külkereskedelmi mérlegünknek végsőssége harminc százalékkal kisebb, mint az 1930-asé volt. Még szomorúbb érdekességgel bír azonban az, hogy az 1931. évi külkereskedelmi mérleg végsőssége alig harminc százaléka az 1928-as évmek, vagyis a visszaesés jóval meghaladja az ötven százalékot.

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

**Antenna, csillárok átszerelését,
szerelési anyagot legolcsóbban:
Rosenfeld Géza,
25. u. Neuman-ház. 23**

RÁDIÓ KÖZLÖNY

Rovatvezető: Sztolár Jenő

A rádiókészülékek érzékenységeinek határa

A rádiókészülékekben az erősítésnek, érzékenységnek is meg vannak a maga határai. Ezek két fő tényezőtől függenek: a) a légköri zavaroktól, b) az elektronbombázás zajától.

Az első eset általában közismert és köztudomású az is, hogy mennél jobban erősítjük fel a rádióhullámokat, annál jobban erősödik a légkör okozta recsegés-ropogás is és ha ez a légköri, vagy meg éppen helyi erősáramú zavar átlagos értékben nagyobb, mint a venni kívánt hullám erőssége, akkor a vétel, bármennyit is erősítünk, lehetetlen lesz, mert a rádióhullámokkal egyező mértékben erősítjük fel a zavarokat is.

Azt is tudjuk, hogy minden csöves készülékben, ha bekapcsoljuk, hallatszik egy kis sustorgás. Ez a sustorgás az iszonyu sebességgel rohanó elektronoknak az anódlemezhöz való ütdése folytán keletkezik és természetesen, hogy minél nagyobb a készülék, annál erősebb ez a sustorgás, melyet csöröl-csöröl tovább erősítettünk. Sok készülékben, különösen 8-9 csöves szuperéknél — ez a sustorgás oly erős lehet, hogy ugyanolyan zavarokat okozhat, mint a légköri zavar.

Mindezekből következik, hogy a rádiókészülék érzékenységének legalsó határa, illetőleg a készülék erősítésének kihasználása nemcsak magától a készüléktől, hanem a zavaró zörejek erősségétől is függ, s ha a hallani kívánt állomás térorőssége ez alatt a zörejnívó alatt van, azt még a legérzékenyebb készülékkel sem lehet hallhatóvá tenni.

Németországban négy a felül van a rádióhallgatók száma. A német rádióhallgatók száma folyó évről elcsúszva 4,168.440 volt. Ezek közül 17 munkanélküli, vak, hadirokkant, stb., köteles a díjakat fizetni. Január 1-én afizető-hallgatók száma 3,907.975 volt és így negyedév alatt a szaporulat 260.465 hallgató. Ezzel szemben Románia rádióhallgatóinak száma 1931. december 31-én csak 54.

Az új leipzig 150 kw.-os adó elkészült s rövidesen megkezdte adását. Az adó hullámhossza 398.6 m., a régi frankfurti adó elveszti jelentőségét.

Rádió műs

— Romániai időszám —

SZOMBAT, ÁPRILIS

Bucuresti. Értéki istentisztelet. Eddőben az állomás szünetel. — Budapest I. 10. Szalonzenekari hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5. A „Rádióélet” gyermekjátékszórója. Telefongyári Dalkör hangversenye. 6.40. „Öltözködés egészség”. Dr. Horváth Attila előadása. 7.10. Magyar dalok. 8.20. Az operett fejlődése VI. rész. 9. Arady Aranka és Kiss Ferenc előadástje. Majd: M. Imre és cigányzenekarának hangversenye a kria-szállóból. 12. Megyeri Gyula tangó- és jazz-zenének hangversenye. — Bécs. 12.30. Macho-zen. 14.45. Wolff Fritz-gramofonlemez. 16.20. Művészek. 18.20. Pfeiffer-zenekar. 21. Holzer-zenekar. 20. Korngold-jazz Bakers Károly énekével. — Bel. (Pravoszlav husvét). 21. Egyházi zene. Utána: Fedás közvetítése. — Brunn. 17.10. Rádiózenekar. 25. Népszerű operatárak. — Kassa. 12.30. Gramofon. 30. Táncczene. 18.40. Falusi zene. 20.20. Dvorzálékést Dayn csehlóművész és a rádiózenekar. — Lemberg. 17.30. Gyermekek kántáté-ünnepe. 18. Szóráltó zene. 21. Vidám est. 23.45. Táncczene Berlinből. — Jász. — Ljubljana. 18. Ötös. 21. Karének. Zenekhangverseny. 23.15. Könyv zene. — Milano. 17.50. 18.50. Szalonzene. 20.05. Zenekari hangverseny. 1. Gramofon. 20.35. Könyv zene. 21.15. Szalonzene. Szimfonikus hangverseny. — Mor. Ostrava. 19.25. rakettós. 20. Prága. Utána: Rádiófilm. Dalok, haerszők. —

Róma. 18.30. Énekverseny. 18.45. Zenekari hangverseny. 21.05. Gramofon. 21.45. Operaközvetítés. — Svájc. Aleman adó. 17. Szórakoztató zene. 19.30. Hangosfilmek dalai. 21. Népszerű est. 23.25. Gramofon. Táncczene. — Varsó. 13.45. Gramofon. 19.30. Ifjúsági hangverseny. 20.35. Gramofon. 21.15. Könyv zene. 23.10. Chopin-zene. 23.50. Táncczene.

VASÁRNAP, MAJUS 1.

Bucuresti. 12. Dumitrescu-zenekar. 13. Gramofon. 18. Marcu-zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Marcu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Flechtenmache: „Barba Harca” című operettje. — Budapest I. 8. Májusi köszöntő. (Bodán Margit, Cselényi József, Farkas Jenő és cigányzenekara.) 11. Ref. Istentisztelet. 12. Róm. kath. istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. E hangverseny szünetében: Márkus László előadása: „Magyar győzelem”. 3. Gramofonhangverseny. 4.45. Szalonzenekari hangverseny. 6. A magyar rádió első amerikai átvitele. 1. Erkel: Himnusz. 2. Horthy kormányzó angolnyelvű üdvözlő beszéde. 3. Dohnányi: Részletek a „Ruralia Hungarica”-ból. 4. Berlioz: Rákóczi-induló. 6.35. Hangverseny. 7.20. Májusi. Helyszíni közvetítés Kalocsáról. 8.25. Az Operaház előadásának közvetítése. Strauss: „Cigánybáró”. Operett 3 felvonásban. Az előadás után: Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekarának hangversenye. Budapest II. 4-4.45. Gramofonhangverseny. — Bécs. 10.25. ünnepi kürtszó. 11.35. A népopera kara. 11.40. Szimfonikus hangverseny. 12.45. A bécsi szimfonikusok osztrák táncokat adnak elő. 14.10. Népdalok. 16.30. Mairecker-négyes. 18. Holzer-zenekar. 23.15. Krall-jazz. Petrov Emil énekes. — Belgrád. 12. Harmonika. 12.30. Gramofon. 13.30. Délszláv zene. 17. Gramofon. 18. Balalajka. 20. Népdalok. 20.30. Cigányzene. 23.20. Lulic-Radica énekesnő. 23.50. Jazz. — Berlin. 18.25. Táncczene. 19.45. Brahms-hangverseny. 21. Szimfonikus hangverseny. Utána: Táncczene. — Hellsberg. 18.10. Szórakoztató zene. 19.40. Zenei napló. 21. Berlin. 21.45. Tarka májusi műsor. Majd: Berlin. — Milano. 18.40. Táncczene. 20.05. Ötös. 20.10. Könyv zene. 21.15. Szalonzene. 22. Opera. — Prága. 7.30. A karlsbadi zenekar hangversenye. 13.05. Fuvócczene. 16.30. A fémmunkások énekkara. 20. A Typographia énekegyet hangversenye. Utána: Gramofon. — Róma. 18. Kamarazene. 21. Gramofon. 21.45. Zenekari hangverseny. 22.30. Szimmi. 23.15. Hangverseny.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU, csinos, tiszta butorozott szoba május 1-re kiadó. Str. Eminescu (v. Deák F.-u.) 44.

KERTESZ nagy gyakorlatú aki kert parkírozását vállalja azonnalra kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

SZÉPEN mosó, megbízható, ügyes minden és egy jólelkű szerény gyermek-gondozónő felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1402

LAKÁS.

A KÖZPONTBAN csinosan butorozott szoba, fürdőszobával, teljes ellátással, kedvező feltételek mellett május 1-re, v. 15-re kiadó. Cím Str. Gheorgescu 11a (Könyvek-utca), földszint jobbra. 250

KERTRE NYILÓ csinosan butorozott kis szoba a város központjában 500 lejért kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 400

KÉTSZOBÁ, konyha 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minozia templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Rövidebb: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minozia templommal szemben. 200

Baross-parkra nyíló

I. emeleti balkonos 3 szoba, fürdőszoba stb. gyönyörű modern lakás kiadó. Bulevardul Dragalina No. 14.

Garzon lakás

lépcsőházi bejárattal egyszoba, elő- és fürdőszoba, május egytől kiadó. Str. Marasesti 11. (Kossuth-utca). 1398

Új magánházbán

májusra kiadó kétszobás lakás, cserépkályhák, vízvezetékkel, esetleg eladó. 1404

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Ruhák, ktkok festése és vegytisztítása

Hozpodár-nál

új gépekkel a legmodernebb állás-
legszébbben a leggyorsabban
Arad, Str. Troieșu (volt
Teleki-utca) 13.

VÉTIÉSE ELADÁS.

TIZENKETTŐ hat személyes zúst evőeszközököt girandok, aufzateok, tálcák, cukrák, stb. elefántcsont miniatűrök, anzenelő órák, nyest bea, vitrinek, kopk, japán vázák, álló villanylámpák, lencei és konzol tükrök, szobaberendezek, díztárgyak, storeok, függönyök, mények, szőnyegek, zongorák, jégcsény, konyhaberendezés, könyvszekrények stb. kaphatók SALGONE májusi üzlete, Str. Horia (Széchenyi) 1. Neuman-palota).

MACULATU májusi 5 kgros csomagokban igen olcsó kapható az Aradi Közlöny kiadója 500

KÉSZPÉNZÉ veszek régi és modern ezüst tárgya és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN RESEK: Irógépeket, régi sevrési Altwimseizeni figurális porcellánokat, g. keleti és helyben készített szőnyeket, minden mérethben, 12 személyes evőeszközöket, ezüst tálcákat, anti-modern butorokat, szobalonokat stb. ALGONE bizomány-üzlete, Str. da 1. (Széchenyi-utca) Neuman-palota 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Egy 7 lóerős

Barta motor és egy 13¹/₁₀ ampére 220 voltos dynamo eladó. Dr. Wachter Kisszentmiklós

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Ha butorát

megörzés végett elakarja helyezni, forduljon

OMNIA

Ingatlanforgalmi irodához Arad, Bul. Reg. Maria 24.

HIRDESSZEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polári árak! Táviratcím: „HUNGARITEL”.